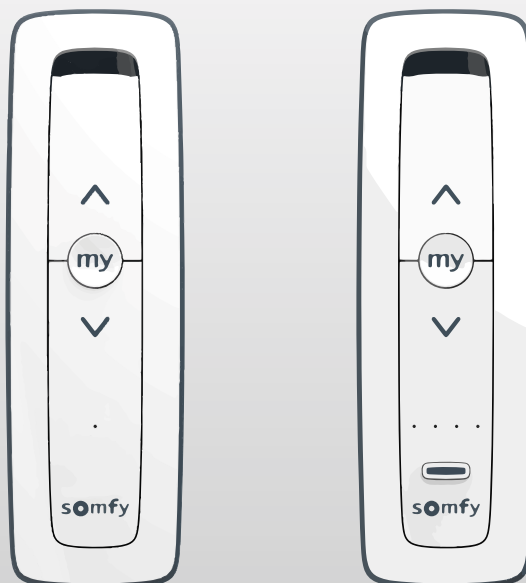


SITUO 1 RTS SITUO 5 RTS

- FR** Télécommandes 1 canal - 5 canaux RTS
Manuel d'installation rapide
- EN** RTS 1 channel - 5 channel remote controls
Quick installation manual
- DE** RTS-Fernbedienung mit 1 Kanal - 5 Kanälen
Kurzanleitung
- NL** 1-kanaal - 5-kanalen RTS-afstandsbedieningen
Snelle installatiehandleiding
- PL** Piloty zdalnego sterowania 1-kanalowe - 5-kanalowe RTS
Skrócona instrukcja montażu
- ES** Mandos a distancia de un canal - cinco canales RTS
Manual de instalación rápida
- IT** Telecomandi a 1 canale - 5 canali RTS
Manuale di installazione rapida
- PT** Comandos à distância 1 canal - 5 canais RTS
Manual de instalação rápida
- EL** Τηλεχειριστήρια 1 καναλιού - 5 καναλιών RTS
Εγχειρίδιο γρήγορης εγκατάστασης



Sommaire

Bienvenue	2
- Qui est Somfy ?	2
Informations importantes - sécurité	2
- Généralités	2
- Consignes générales de sécurité	2
- Conditions d'utilisation	2
- Recyclage	2
1 Présentation du produit	3
2 Utilisation	4
3 Programmation de votre télécommande	4
3.1 Programmation sur une douille ou une prise télécommandée RTS Somfy	4
3.2 Programmation sur une motorisation de volet roulant ou battant RTS Somfy	5
4 Installation du support mural de la télécommande	6
5 Caractéristiques techniques	6



► Version complète du manuel disponible à l'adresse:
www.somfy.info/fr/p/5153433

> Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Somfy.

▶ Qui est Somfy ?

Somfy développe, produit et commercialise des moteurs et automatismes pour les équipements de la maison. Motorisations pour portails, portes de garages ou volets roulants, systèmes d'alarme, commandes d'éclairage, thermostats de chauffage, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et économie d'énergie.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

> Informations importantes - sécurité

▶ Généralités

Lire attentivement les instructions de ce produit. Conserver ces instructions. Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de Somfy et sa garantie. Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

CE Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Radio 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce.

▶ Consignes générales de sécurité

Ce produit contient une pile bouton.

Ne pas avaler la pile : risque de brûlures chimiques en à peine 2 heures pouvant être mortelles. En cas d'introduction de la pile dans une partie du corps ou en cas de doute, appelez immédiatement un médecin. Tenir hors de portée des enfants les piles (neuves et usagées) et le produit. Si le compartiment pile ne ferme plus, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. Risque d'explosion, de fuite de liquide ou de gaz inflammables de la pile si elle est maintenue à haute température (four chaud, feu), écrasée, coupée, ou soumise à une pression de l'air extrêmement faible. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Ne pas laisser le produit à la portée des enfants. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ne pas tenter de le réparer.

▶ Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

▶ Recyclage

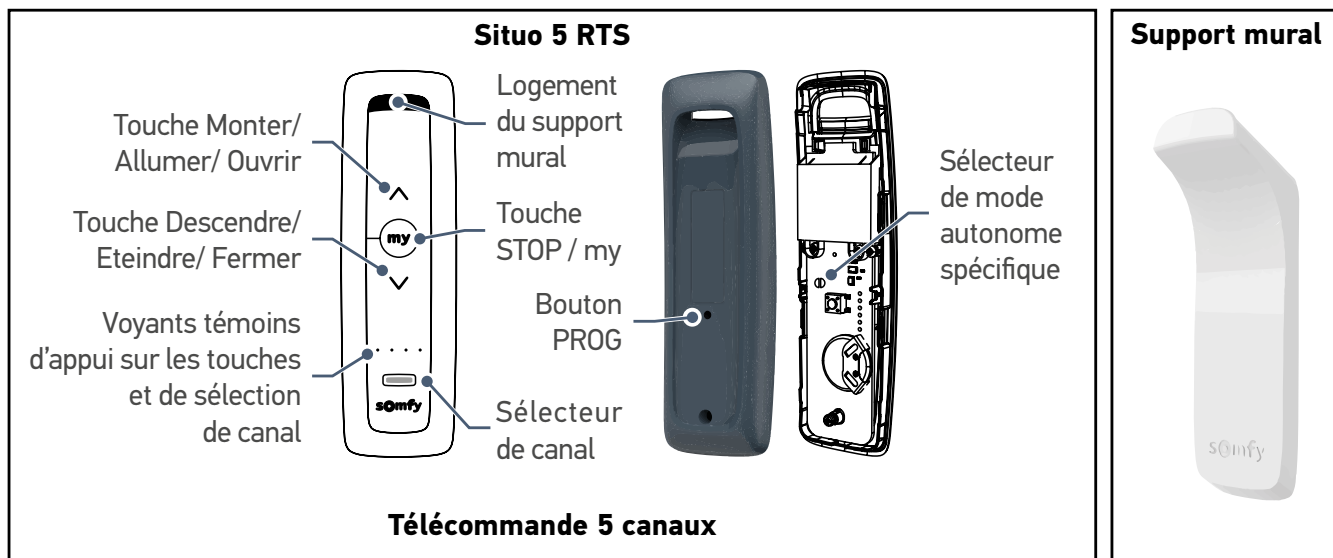
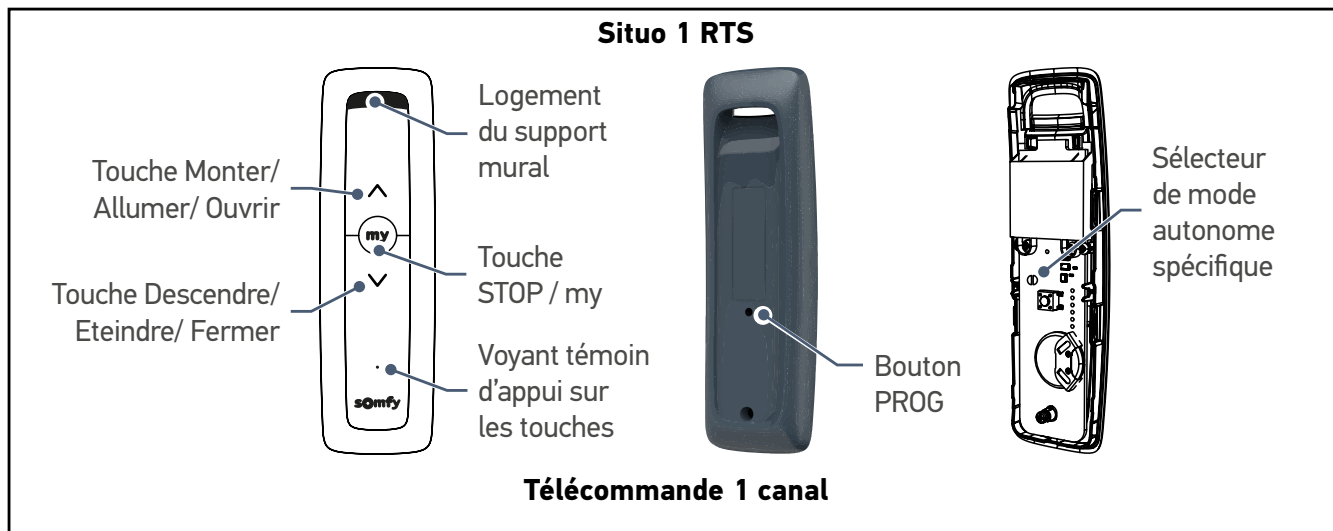


Ne jetez pas le produit ni la pile usagée avec les ordures ménagères. Veillez à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

Cette télécommande est un émetteur sans fil équipé du protocole radio RTS.

Elle s'utilise pour piloter individuellement ou simultanément les appareils suivants (le nombre d'équipements pouvant être commandés par un canal est illimité) :

- les motorisations de volet roulant RTS,
- les motorisations de volet battant RTS,
- les prises télécommandées RTS,
- les micro-modules et récepteurs d'éclairage RTS,
- les micro-modules pour volet roulant RTS
- la douille télécommandée RTS.






Pour télécommande 5 canaux

Chaque canal correspond à une télécommande individuelle et peut commander un ou plusieurs équipement(s).

La navigation entre les canaux s'effectue grâce au bouton sélecteur de canal.

Les voyants indiquent le canal sélectionné (voir l'illustration ci-contre).

Canal 1 :	☀	○	○	○
Canal 2 :	○	☀	○	○
Canal 3 :	○	○	☀	○
Canal 4 :	○	○	○	☀
Canal 5 :	☀	☀	☀	☀

		Prise On/Off	Volet roulant Volet battant
		Douille ON/OFF	
		Micro-module Récepteur d'éclairage	
	Appui bref	Marche	Ouverture
	Appui bref	-	<ul style="list-style-type: none"> • Stop si volet est en en mouvement • Position favorite enregistrée si volet est ouvert ou fermé
	Appui bref	Arrêt	Fermeture

PROGRAMMATION DE VOTRE TÉLÉCOMMANDE 3 FR

3.1 Programmation sur une douille ou une prise télécommandée RTS Somfy

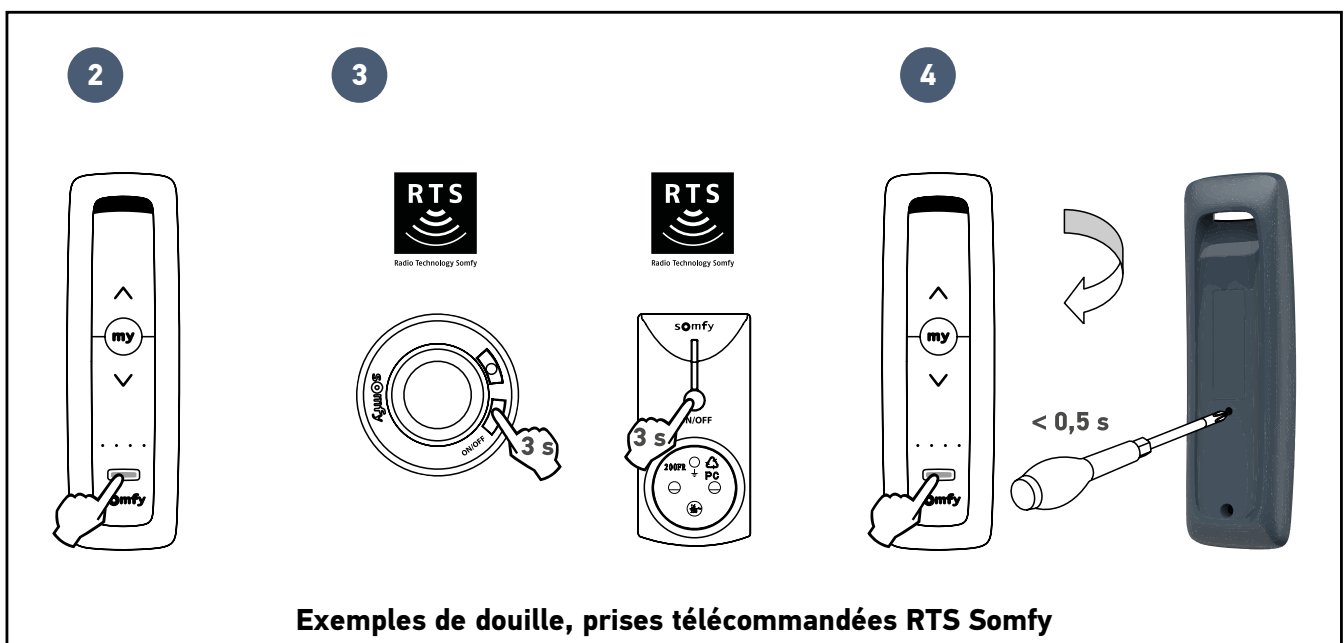
► **Programmer une télécommande**

1. Vérifiez que la douille/la prise télécommandée est sous tension.




Pendant cette opération, débranchez toutes les autres prises et douilles télécommandées Somfy de votre domicile.

2. Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal jusqu'à ce que les voyants indiquent le canal à programmer.
3. Appuyez sur le bouton de programmation de la douille/prise télécommandée jusqu'à ce que son voyant clignote.
4. Faites un appui bref avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande. Le voyant de la douille/prise télécommandée s'allume fixement puis s'éteint.



3.2 Programmation sur une motorisation de volet roulant ou battant RTS Somfy

i

Vous devez avoir préalablement procédé à la mise en service de votre motorisation de volet. Avant toute programmation, les fins de course de votre moteur doivent être réglés (reportez-vous à la notice du moteur ou contactez l'assistance Somfy). Vérifiez le sens de rotation : appuyez sur la touche . Si le volet descend / se ferme, reportez-vous à la notice du moteur ou contactez l'assistance Somfy.

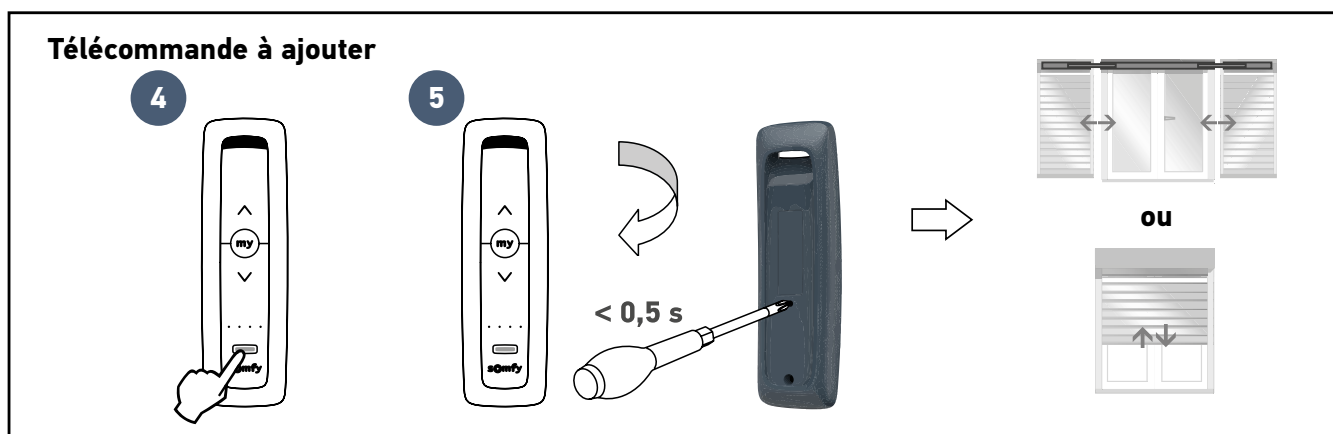
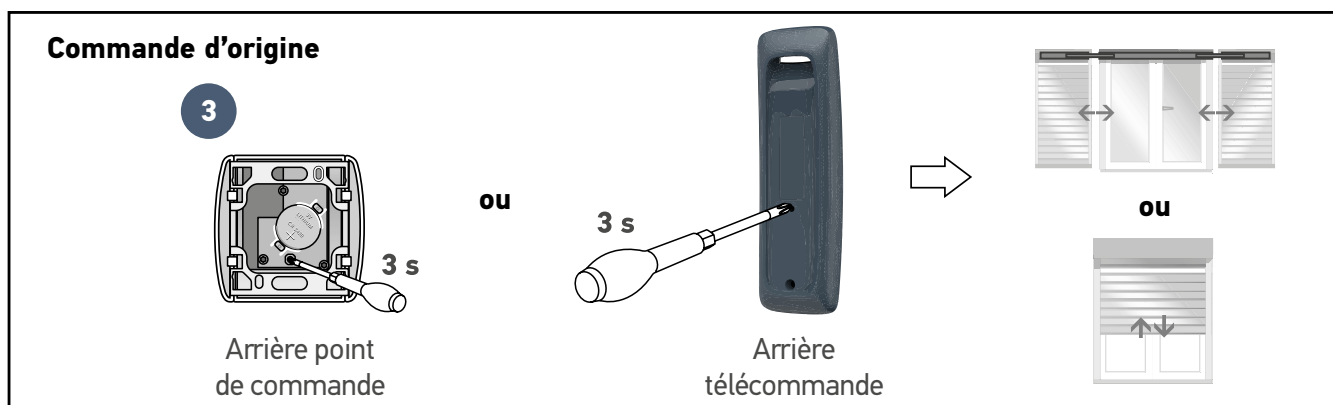
► Programmer une télécommande

1. Identifiez la commande d'origine du volet, c'est-à-dire la télécommande ou le point de commande **qui ne pilote que ce volet**.

i

- Si la commande d'origine est perdue ou cassée et qu'elle est la seule à piloter le volet, contactez l'assistance Somfy.
- Si une autre commande pilote uniquement le volet, utilisez la pour suivre les étapes suivantes.

2. Entrouvrez le volet avec la commande d'origine.
3. Appuyez sur le bouton PROG de la commande d'origine jusqu'au va-et-vient du volet. La fonction PROG est activée pendant 2 minutes.
4. Appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton sélecteur de canal jusqu'à ce que les voyants indiquent le canal à programmer.
5. Faites un appui bref avec un objet fin sur le bouton PROG au dos de la télécommande à ajouter. Le volet effectue un va-et-vient.



► Enregistrer ou modifier la position favorite

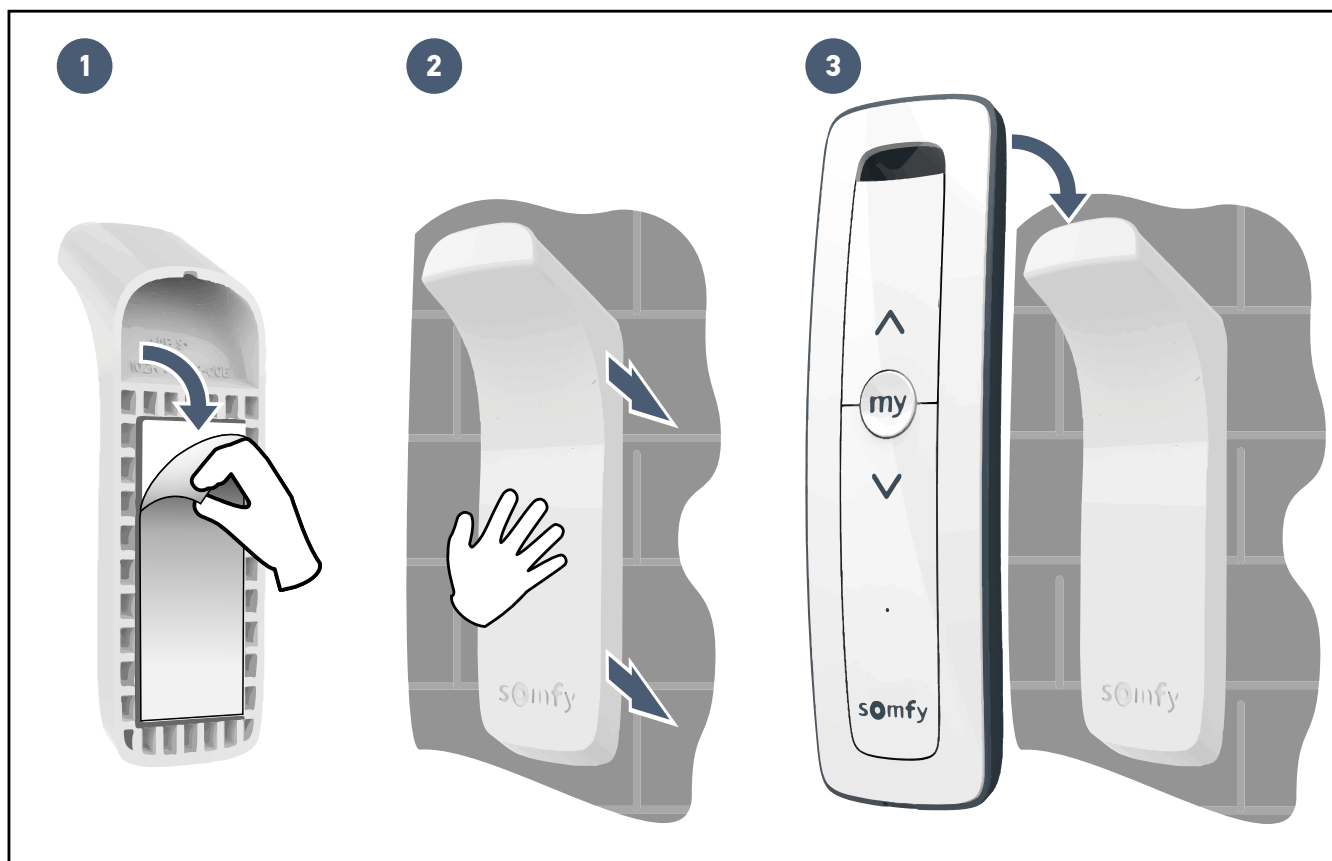
Consultez la notice de votre moteur de volet.



Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.

En suivant la figure:

1. Enlevez le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
2. Fixez le support mural sur une surface plane, propre et sèche et pressez pour un collage optimal.
3. Posez la télécommande Situo RTS sur son support.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence radio	433.42MHz, RTS
Bande de fréquence et puissance maximale utilisée	433.050MHz - 434.790MHz p.a.r. < 10 mW
Portée radio	150 m en champ libre. Utilisation garantie dans la plupart des étages en fonction de l'environnement (accès point à point)
Température d'utilisation	0°C à + 48°C
Alimentation	1 pile type CR2032, 3 V

Contents

Welcome	2
- Who is Somfy?	2
Important information - safety	2
- General information	2
- General safety instructions	2
- Conditions for use	2
- Recycling	2
1 Product description	3
2 Use	4
3 Programming your remote control	4
3.1 Programming a Somfy RTS remote-controlled lamp holder or socket	4
3.2 Programming a Somfy RTS roller shutter or hinged shutter drive	5
4 Installing the remote control wall mounting	6
5 Technical data	6



► **Complete version of the manual available from:**
www.somfy.info/en/p/5153433

> Welcome

Thank you for choosing a Somfy product.

▶ Who is Somfy?

Somfy develops, manufactures and sells motors and automatic control devices for domestic equipment. Drives for gates, garage doors and roller shutters, alarm systems, lighting controls, heating thermostats and all Somfy products are designed to meet your expectations in terms of safety, comfort and energy efficiency.

At Somfy, the pursuit of quality is a continuous process of improvement. Somfy's reputation has been built upon the reliability of its products and the Somfy brand is synonymous with innovation and technological expertise worldwide.

> Important information - safety

▶ General information

Read the instructions for this product carefully. Retain these instructions. Failure to follow these instructions absolves Somfy of any liability, and voids its warranty. SOMFY cannot be held liable for any changes to norms and standards that come into effect after publication of these instructions.

Check the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website www.somfy.com.



Somfy declares that the product described in these instructions, when used in accordance with these instructions, complies with the essential requirements of the applicable European directives and, in particular, with the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce.

▶ General safety instructions

This product contains a cell battery.

Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery has been inserted into a part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately.

Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep out of the reach of children. Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subjected to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

Keep the product out of reach of children. Do not use abrasive products or solvents to clean it.

Use a soft, dry cloth to clean its surface. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it. Do not attempt to repair it.

▶ Conditions for use

The radio range is limited by radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions. The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

▶ Recycling

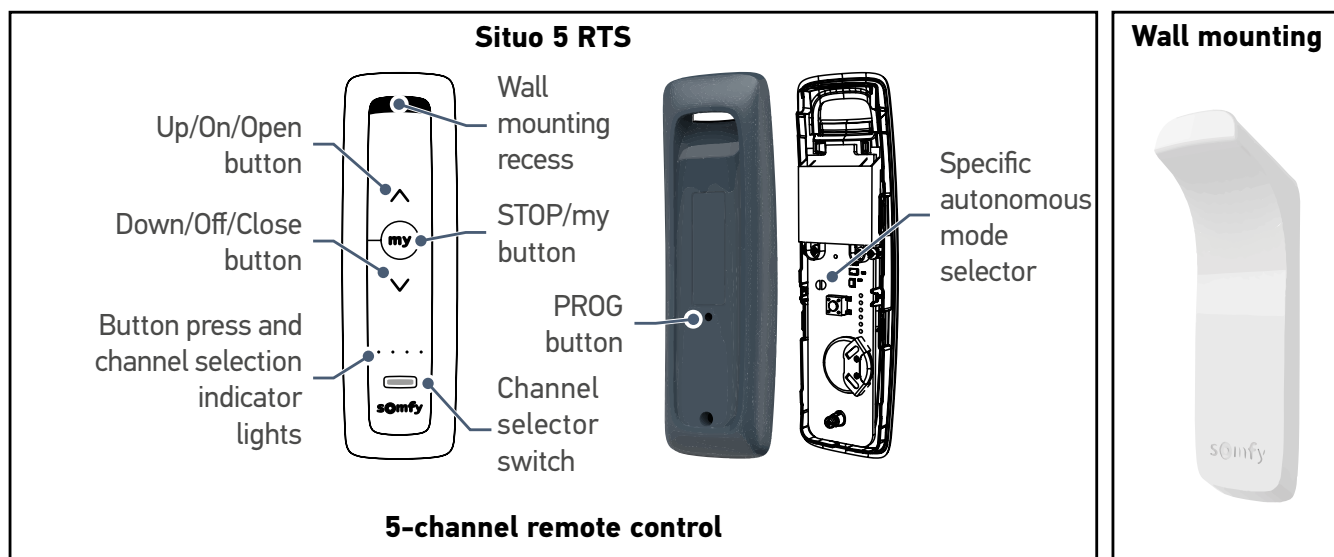
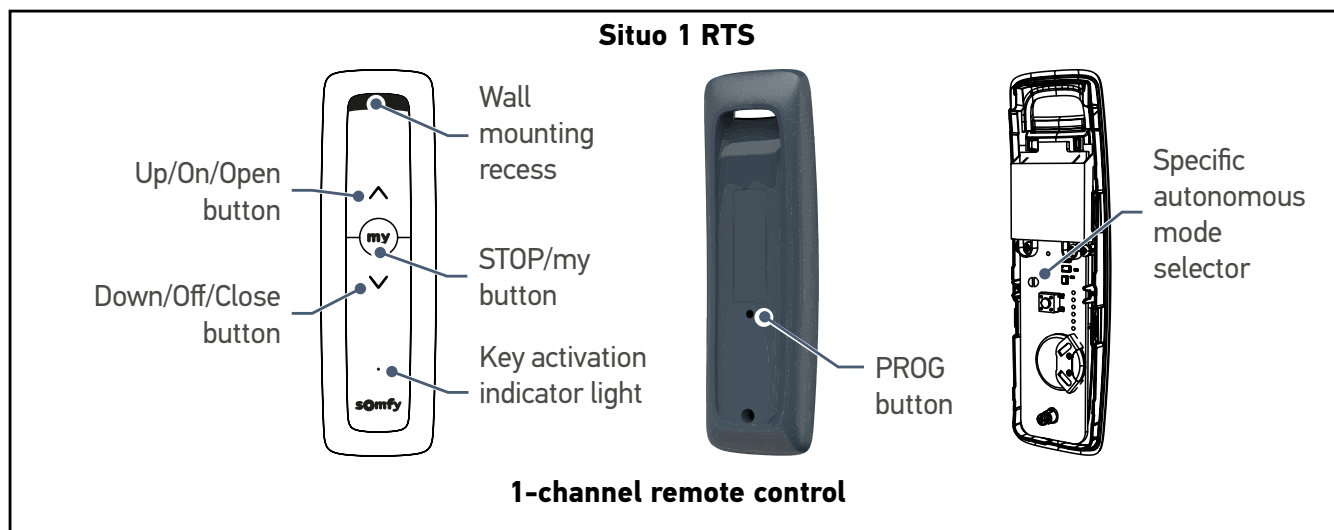


Do not dispose of this product or its flat battery with household waste. Please take them to a collection point or an approved centre to ensure they are recycled correctly.

This remote control is a wireless transmitter equipped with the RTS radio protocol.

It is used to control the following appliances individually or simultaneously (an unlimited number of devices may be controlled by a single channel):

- RTS roller shutter drives,
- RTS hinged shutter drives,
- RTS remote-controlled sockets,
- RTS lighting micro-modules and receivers,
- RTS roller shutter micro-modules
- RTS remote-controlled lamp holder.






For 5-channel remote control

Each channel corresponds to an individual remote control and can be used to control one or more devices.

The channel selection button is used to navigate between channels.

The indicator lights indicate the selected channel (see illustration opposite).

Channel 1:	☀	○	○	○
Channel 2:	○	☀	○	○
Channel 3:	○	○	☀	○
Channel 4:	○	○	○	☀
Channel 5:	☀	☀	☀	☀

	On/Off socket ON/OFF lamp holder Micro-module Lighting receiver	Roller shutter Hinged shutter
 Short press	On	Open
 Short press	–	<ul style="list-style-type: none"> • Stop if the shutter is moving • Favourite position saved if the shutter is open or closed
 Short press	Off	Close

PROGRAMMING YOUR REMOTE CONTROL 3 EN

3.1 Programming a Somfy RTS remote-controlled lamp holder or socket

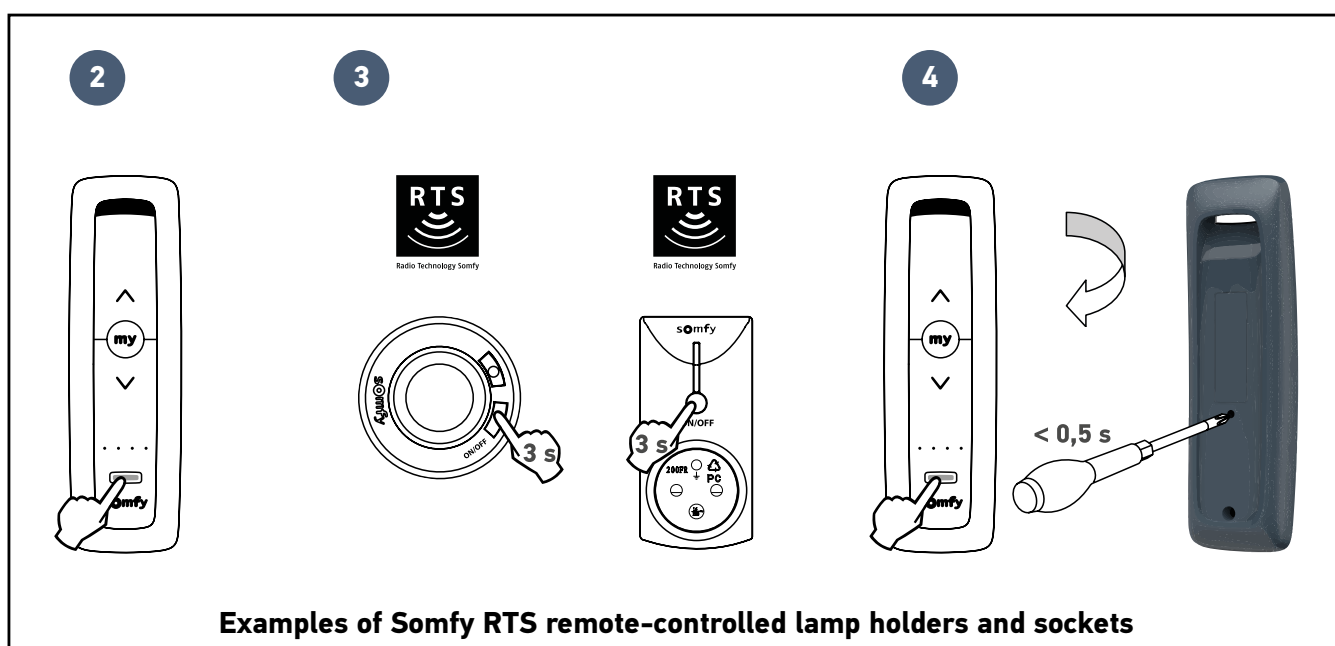
► **Programming a remote control**

1. Check that the remote-controlled lamp holder/socket is switched on.



During this operation, disconnect all other lamp holders and sockets for Somfy remote-controlled devices in your home.

2. Press the channel selection button as many times as necessary until the indicator lights show the channel to be programmed.
3. Press the programming button on the remote-controlled lamp holder/socket until the indicator light flashes.
4. Use a fine-tipped object to apply a short press on the PROG button on the back of the remote control. The indicator light on the remote-controlled lamp holder/socket will come on permanently, then go off.



3.2 Programming a Somfy RTS roller shutter or hinged shutter drive



You must first have commissioned your shutter drive. Before any programming, the end limits for your motor must have been set (refer to the motor instructions, or contact Somfy assistance). Check the direction of rotation: press the button. If the shutter is lowered / closes, refer to the motor instructions or contact Somfy assistance.

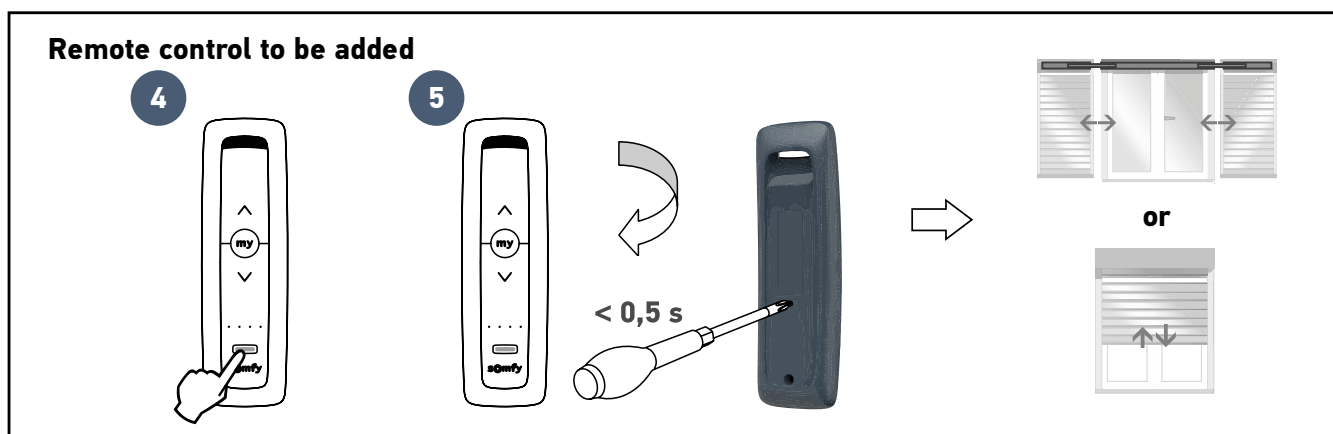
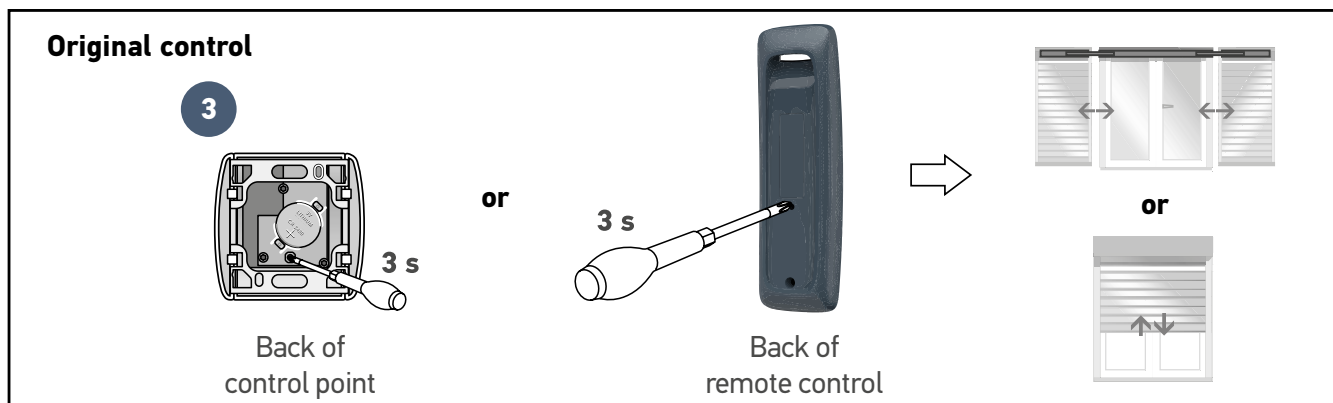
► Programming a remote control

1. Identify the shutter's original control, i.e. the remote control or control point **which controls only this shutter**.



- If the original control has been lost or broken and it is the only one for controlling the shutter, contact Somfy assistance.
- If another control operates the roller shutter only, use that to follow the steps below.

2. Partially open the shutter using the original control.
3. Press the PROG button on the original control until the shutter makes an up and down movement. The programming function is activated for 2 minutes.
4. Press the channel selection button as many times as necessary until the indicator lights show the channel to be programmed.
5. Use a fine-tipped object to apply a short press on the PROG button on the back of the remote control to be added. The shutter moves up and down.



► Saving or altering the favourite position

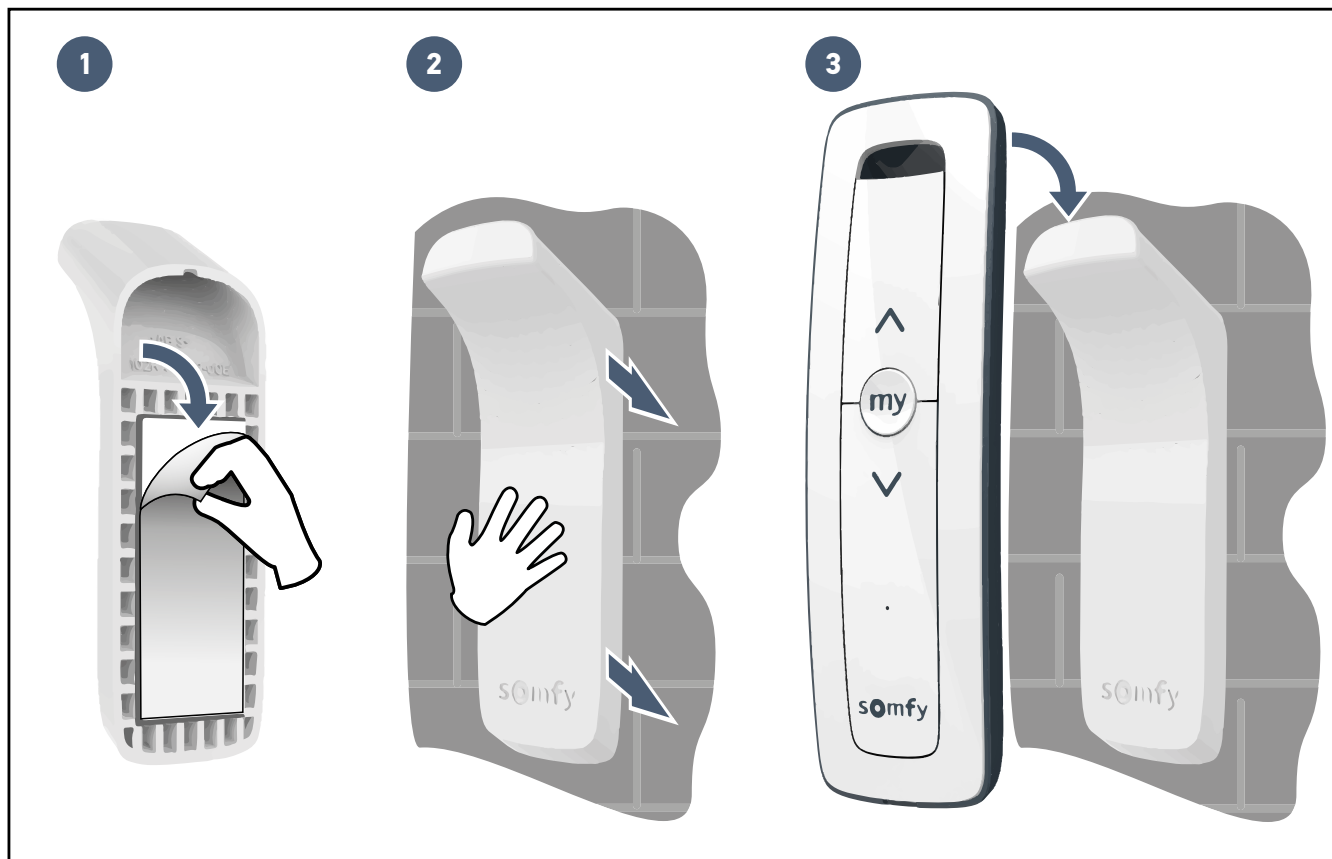
Consult the instructions for your shutter motor.



This product must not be installed at a height of more than 2 m.

As per the figure:

1. Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall mounting.
2. Fasten the wall mounting to a flat, clean and dry surface, and press for optimum bonding.
3. Mount the Situo RTS remote control on its bracket.



Radio frequency	433.42 MHz, RTS
Frequency band and maximum power used	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. < 10 mW
Radio range	150 m in open space. Use guaranteed on most floors according to the environment (point-to-point access)
Operating temperature	0°C to + 48°C
Power supply	1 x 3 V CR2032 battery

Inhalt

Herzlich Willkommen	2
- Wer ist Somfy?	2
Wichtige Hinweise - Sicherheit	2
- Allgemeines	2
- Allgemeine Sicherheitshinweise	2
- Spezifische Sicherheitshinweise	2
- Recycling	2
1 Produktbeschreibung	3
2 Bedienung	4
3 Programmierung der Fernbedienung	4
3.1 Programmierung einer fernbedienten Somfy-RTS-Fassung oder -Steckdose	4
3.2 Programmierung eines Somfy-RTS-Roll- oder Klappladenantriebs	5
4 Installation der Wandhalterung für die Fernbedienung	6
5 Technische Daten	6



► Die vollständige Version der Anleitung finden Sie unter:
www.somfy.info/de/p/5153433

Herzlich Willkommen

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf eines Somfy-Produkts entgegenbringen.

Wer ist Somfy?


Somfy entwickelt, produziert und vertreibt Antriebe und Automatikvorrichtungen für Hausanlagen. Ob Antriebe für Einfahrts- oder Garagentore, Rollläden, Alarmanlagen, Beleuchtungssteuerungen oder Heizungsthermostate: Alle Produkte von Somfy sollen Ihre Erwartungen im Hinblick auf Sicherheit, Komfort und Energieeinsparung erfüllen. Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Wichtige Hinweise - Sicherheit

Allgemeines

Lesen Sie die Anweisungen zu diesem Produkt aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen. Somfy haftet nicht für Änderungen der Normen und Standards, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung eintreten.

Prüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen. Bei Fragen zur Installation dieses Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

 Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei Anwendung gemäß dieser Anweisungen mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren Europäischen Richtlinien konform ist, insbesondere mit der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Produkt enthält eine Knopfbatterie.

Batterien nicht verschlucken: Verschluckte Batterien können innerhalb von 2 Stunden zu chemischen Verätzungen mit Todesfolge führen. Wird eine Batterie in eine Körperöffnung eingeführt oder bestehen diesbezüglich Zweifel, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Bewahren Sie (neue und gebrauchte) Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn sich das Batteriefach nicht schließen lässt, und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Explosionsgefahr und brennbare Flüssigkeiten oder Gase können aus der Batterie austreten, wenn sie auf hohe Temperaturen (heißer Ofen, Feuer) erhitzt, gequetscht, durchgeschnitten oder einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ein weiches und trockenes Tuch. Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen. Bringen Sie es nicht in Kontakt mit brennbaren Stoffen, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Spritzwasser. Tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren.

Spezifische Sicherheitshinweise

Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Funkreichweite hängt stark von den Umgebungsbedingungen ab: Große stromführende Geräte in der Nähe des Installationsorts oder die für die Erstellung der Mauern und Wände verwendeten Materialien können zu Störungen führen. Durch die Verwendung von Funkgeräten (z. B. von HiFi-Funkkopfhörern) mit derselben Funkfrequenz kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt werden.

Recycling

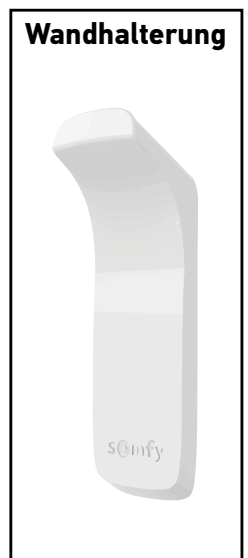
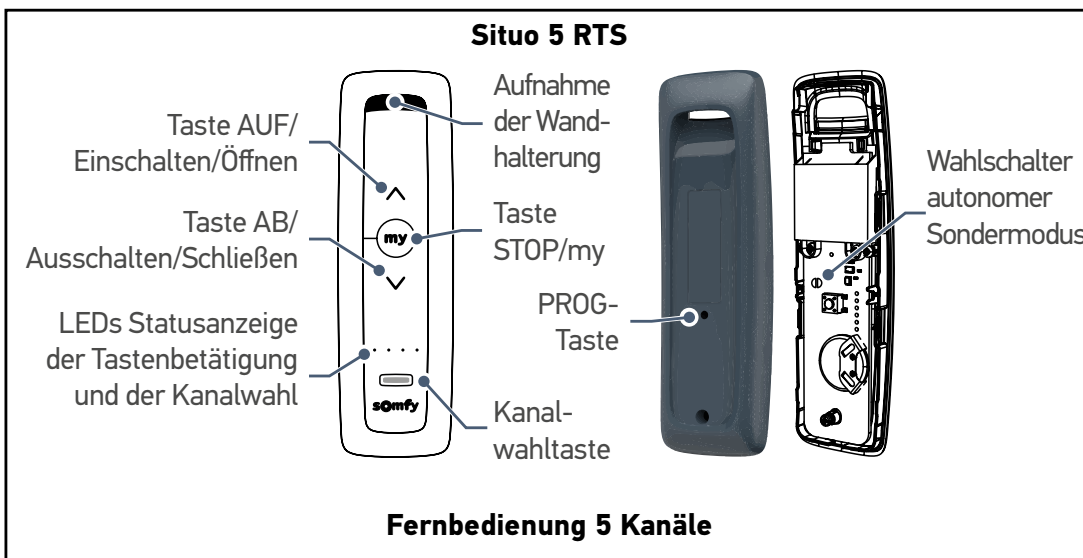
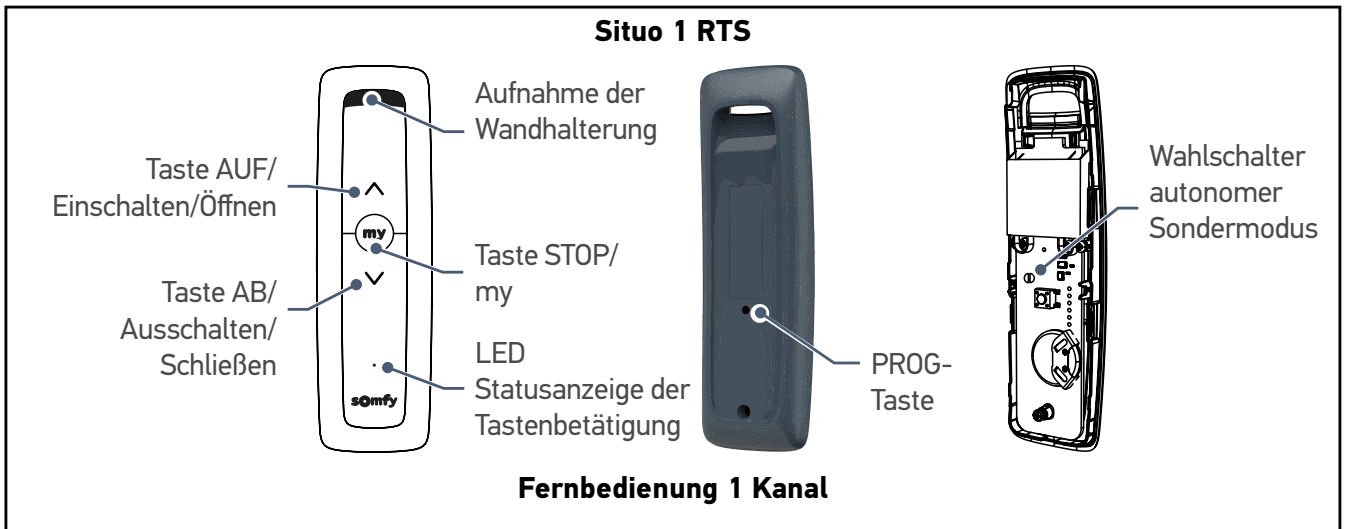


Entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nicht mit dem Hausmüll. Bitte bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder einem zugelassenen Zentrum, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß wiederverwertet werden.



Diese Fernbedienung ist ein drahtloser Sender, der mit dem Funkprotokoll RTS ausgestattet ist. Er wird verwendet, um die folgenden Geräte einzeln oder gleichzeitig anzusteuern (die Anzahl der Geräte, die pro Kanal angesteuert werden können, ist unbegrenzt):

- RTS-Rollladenantriebe,
- RTS-Klappladenantriebe,
- fernbediente RTS-Steckdosen,
- RTS-Mikromodule und RTS-Beleuchtungs-Empfänger,
- RTS-Rollladen-Mikromodule,
- ferngesteuerte RTS-Fassungen.






Für die Fernbedienung mit 5 Kanälen

Jeder Kanal entspricht einer einzelnen Fernbedienung und kann ein oder mehrere Geräte steuern.

Der Wechsel zwischen den Kanälen erfolgt mit dem Kanalwahltaster.

Die LEDs geben den gewählten Kanal an (siehe nebenstehende Abbildung).

Kanal 1:	☀	○	○	○
Kanal 2:	○	☀	○	○
Kanal 3:	○	○	☀	○
Kanal 4:	○	○	○	☀
Kanal 5:	☀	☀	☀	☀

		Steckdose On/Off Fassung ON/OFF Mikromodul Beleuchtungs-Empfänger	Rollladen Klappladen
	Kurzer Druck	Ein	Öffnen
	Kurzer Druck	-	<ul style="list-style-type: none"> • Stopp, wenn Rollladen in Bewegung ist • Programmierte Lieblingsposition, wenn der Rollladen offen oder geschlossen ist
	Kurzer Druck	Aus	Schließen

PROGRAMMIERUNG DER FERNBEDIENUNG 3

3.1 Programmierung einer fernbedienten Somfy-RTS-Fassung oder -Steckdose

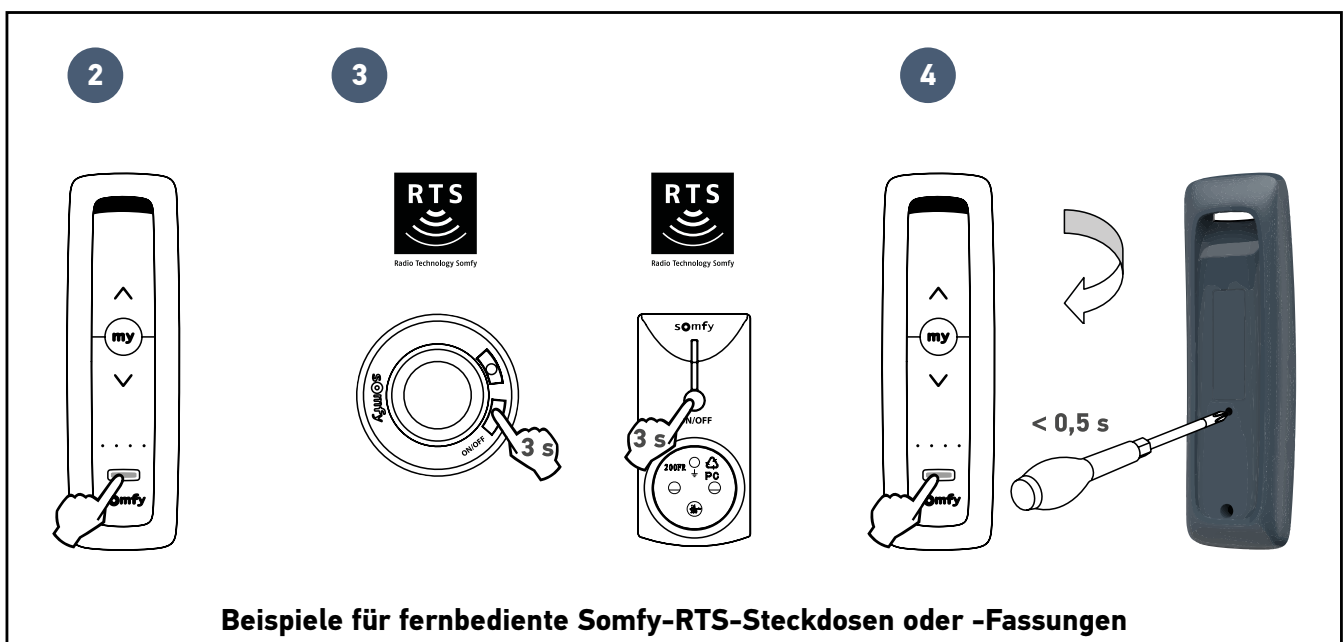
► **Fernbedienung einlernen**

1. Stellen Sie sicher, dass die fernbediente Fassung oder Steckdose mit Strom versorgt wird.




Trennen Sie bei diesem Vorgang alle anderen fernbedienten Somfy-Steckdosen oder -Fassungen in Ihrer Wohnung von der Stromversorgung.

2. Drücken Sie so oft auf die Kanalwahltaste, bis der zu programmierende Kanal angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Programmiertaste der fernbedienten Fassung/Steckdose, bis die LED blinkt.
4. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand kurz die PROG-Taste hinten an der Fernbedienung. Die LED der fernbedienten Fassung/Steckdose leuchtet durchgehend und erlischt dann.



3.2 Programmierung eines Somfy-RTS-Roll- oder Klappladenantriebs

i

Sie müssen zuvor den Antrieb des Ladens in Betrieb genommen haben. Vor der Programmierung müssen die Endlagen des Antriebs eingestellt worden sein (beachten Sie die Betriebsanleitung des Antriebs oder wenden Sie sich an den Support von Somfy). Überprüfen Sie die Drehrichtung: Drücken Sie die Taste . Wenn der Laden heruntergefahren wird/sich schließt, beachten Sie die Bedienungsanleitung des Antriebs oder wenden Sie sich an den Support von Somfy.

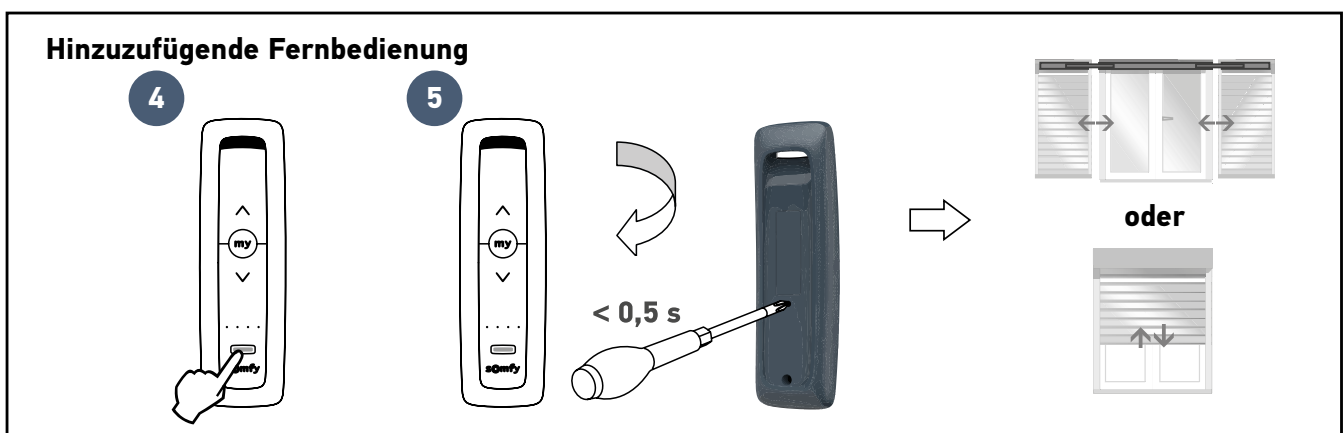
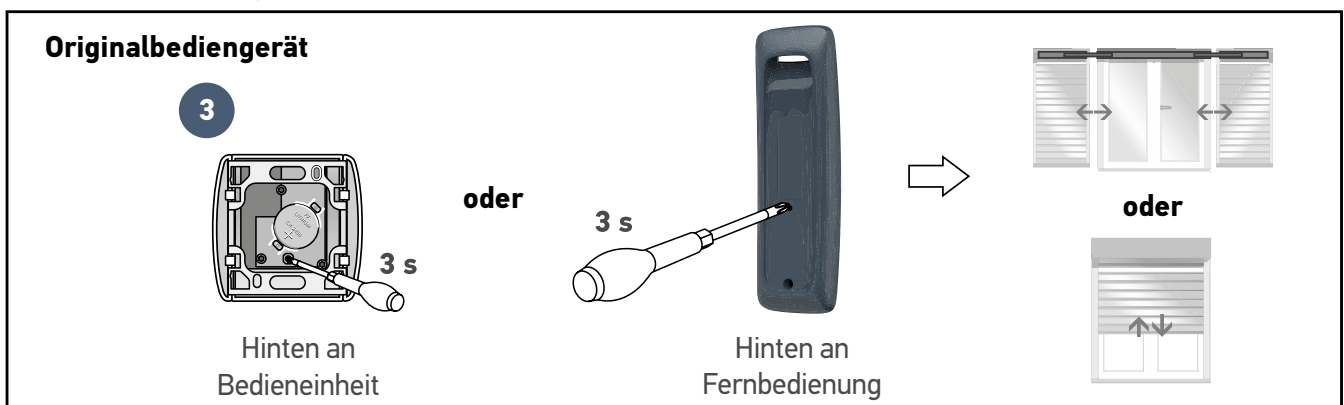
► Fernbedienung einlernen

1. Ermitteln Sie das Originalbediengerät des Ladens, d. h. die Fernbedienung oder das Bediengerät, **die nur diesen Laden ansteuern**.

i

- Wenn die Originalbedieneinheit verloren gegangen ist oder beschädigt wurde und die einzige Bedieneinheit ist, mit der der Laden angesteuert werden kann, wenden Sie sich an den Support von Somfy.
- Wenn der Laden als einziges Gerät von einer anderen Bedieneinheit angesteuert wird, verwenden Sie diese für die folgenden Schritte.

2. Öffnen Sie den Laden mit dem Originalbediengerät halb.
3. Drücken Sie die PROG-Taste des jeweiligen Originalbediengeräts, bis der Laden sich bewegt. Die PROG-Funktion wird nun für 2 Minuten aktiviert.
4. Drücken Sie so oft auf die Kanalwahltaste, bis der zu programmierende Kanal angezeigt wird.
5. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand kurz die PROG-Taste hinten an der Fernbedienung, die hinzugefügt werden soll.
Der Laden bewegt sich kurz.



► Lieblingsposition einlernen oder ändern

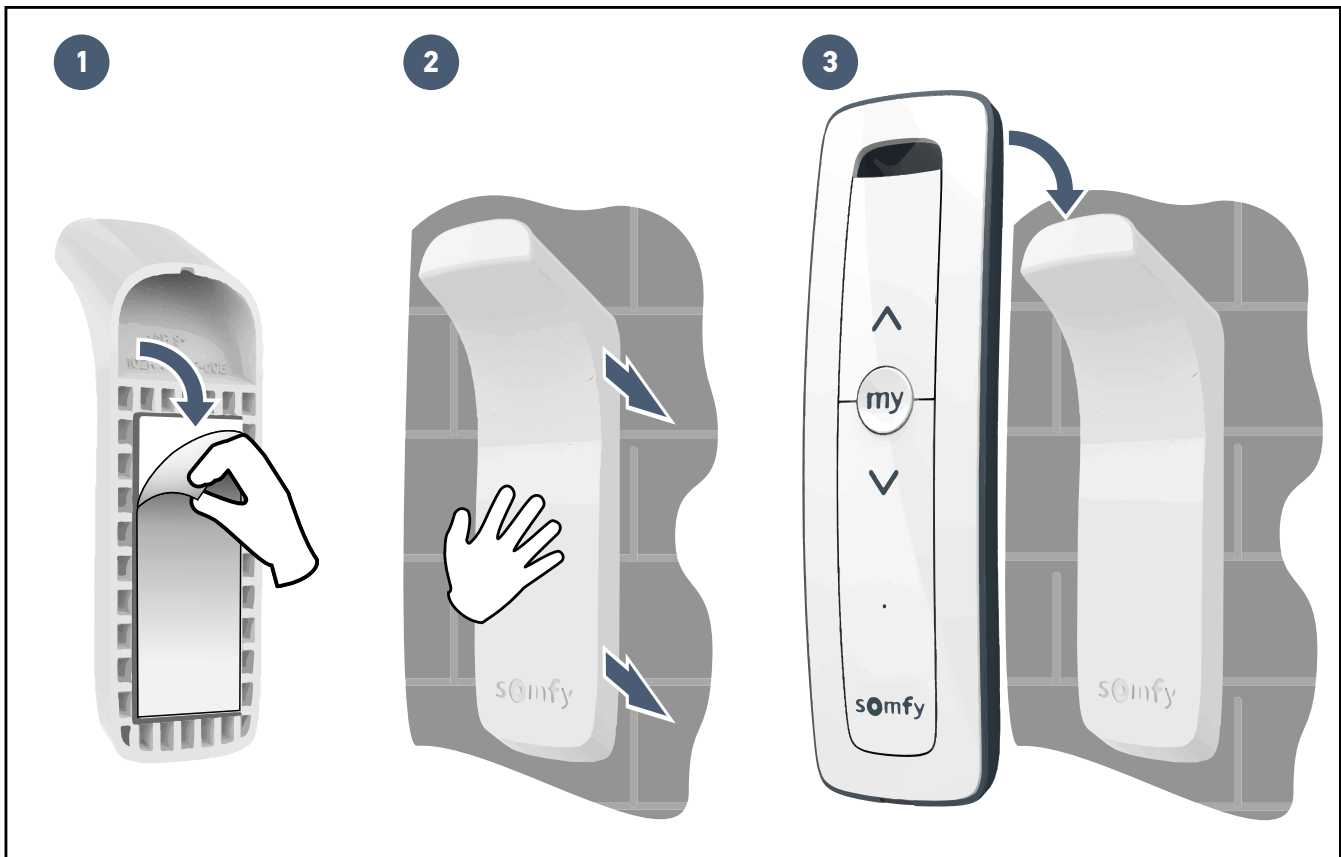
Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Antriebs für den Laden.



Dieses Produkt darf maximal in einer Höhe von 2 m installiert werden.

Beachten Sie die Abbildung:

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche an der Rückseite der Wandhalterung.
2. Bringen Sie die Wandhalterung auf einer glatten, sauberen und trockenen Fläche an und drücken Sie sie fest auf, damit sie gut hält.
3. Legen Sie die Fernbedienung Situo RTS in der Halterung ab.



Funkfrequenz	433.42 MHz RTS
Frequenzband und maximale Leistung	433.050 MHz - 434.790 MHz ERP < 10 mW
Funkreichweite	150 m im Freifeld Garantiierter Einsatz in „Etagenreichweite“ je nach Umgebung (von Zugangspunkt zu Zugangspunkt).
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis + 48 °C
Betriebsspannung	1 Batterie vom CR2032, 3 V

Inhoud

Welkom	2
- Wie is Somfy?	2
Belangrijke informatie - veiligheid	2
- Algemeen	2
- Algemene veiligheidsvoorschriften	2
- Gebruiksomstandigheden	2
- Recycling	2
1 Productbeschrijving	3
2 Gebruik	4
3 Programmeren van uw afstandsbediening	4
3.1 Programmeren voor een Somfy RTS schakelbare fitting of stopcontact	4
3.2 Programmeren voor een Somfy RTS-motorisatie van een rolluik of klapluik	5
4 Installatie van de wandhouder van de afstandsbediening	6
5 Technische gegevens	6



► Volledige versie van de handleiding ter beschikking op de website:
www.somfy.info/nl/p/5153433

Welkom

Hartelijk dank dat u voor een product van Somfy hebt gekozen.

► Wie is Somfy?

Somfy ontwikkelt, produceert en verkoopt motoren en apparaten voor het automatiseren van systemen van de woning. Motorisaties voor hekken, garagedeuren of rolluiken, alarmsystemen, bediening van de verlichting, verwarmingsthermostaten, alle producten van Somfy beantwoorden aan uw verwachtingen op de gebieden van veiligheid, comfort en energiebesparing.


Bij Somfy is het streven naar kwaliteit een proces van permanente verbetering. De reputatie van Somfy is gebaseerd op de betrouwbaarheid van de producten en is daardoor in de gehele wereld synoniem met innovatie en technologisch vernuft.

► Belangrijke informatie - veiligheid

► Algemeen

Lees de instructies voor dit product aandachtig door. Bewaar deze instructies. Door het niet opvolgen van deze instructies vervallen de aansprakelijkheid van Somfy en de garantie. Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen. Raadpleeg bij twijfel tijdens de installatie van dit product of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

 Somfy verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Radiorichtlijn 2014/53/EU. De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce.

► Algemene veiligheidsvoorschriften

Dit product bevat een knoopcel.

De batterij niet inslikken: risico op chemische brandwonden, kunnen binnen 2 uur dodelijk zijn. Wanneer de batterij wordt ingeslikt of bij twijfel onmiddellijk een arts raadplegen.

(Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden. Als het batterijvak niet meer sluit, het product niet meer gebruiken en het buiten het bereik van kinderen houden. Risico op explosie, vloeistoflekkage of ontvlambare gassen van de batterij als deze bij een hoge temperatuur (warme oven, vuur) wordt bewaard, wordt geplet, wordt doorgesneden of aan een extreem lage luchtdruk wordt blootgesteld. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.

Het product buiten het bereik van kinderen houden. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken om het schoon te maken. De buitenkant schoonmaken met een zachte en droge doek. Om te voorkomen dat het product beschadigd wordt, mag u het niet onderdompelen in een vloeistof, niet laten vallen en niet blootstellen aan schokken, brandbare stoffen, een warmtebron, vocht of diverse vloeistoffen. Niet zelf proberen te repareren.

► Gebruiksomstandigheden

Het ontvangstbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

Het ontvangstbereik is sterk afhankelijk van de gebruiksomgeving: storingen veroorzaakt door grote elektrische apparaten in de buurt van de installatie, de gebruikte materialen voor de muren en wanden van de locatie.

Het gebruik van draadloze apparaten (bijvoorbeeld een draadloze hoofdtelefoon) die op dezelfde radiofrequentie werken kan de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

► Recycling

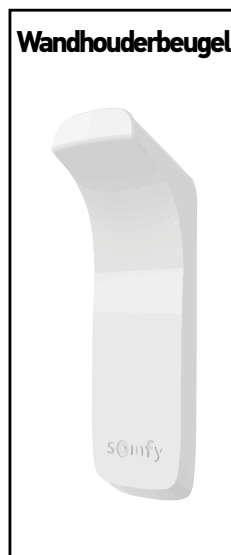
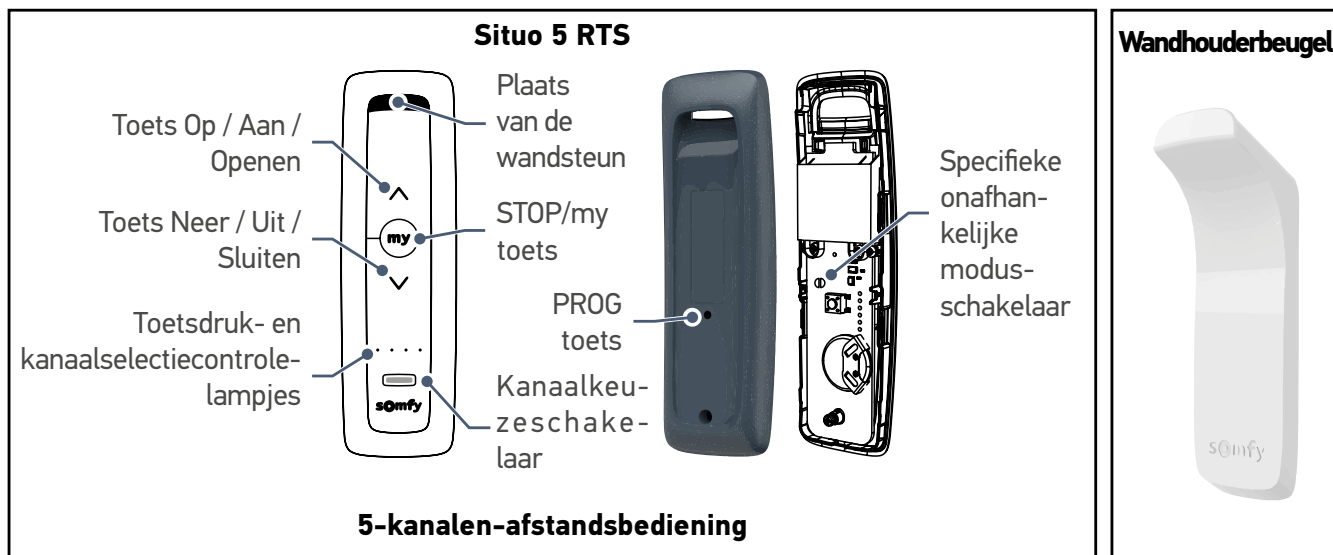
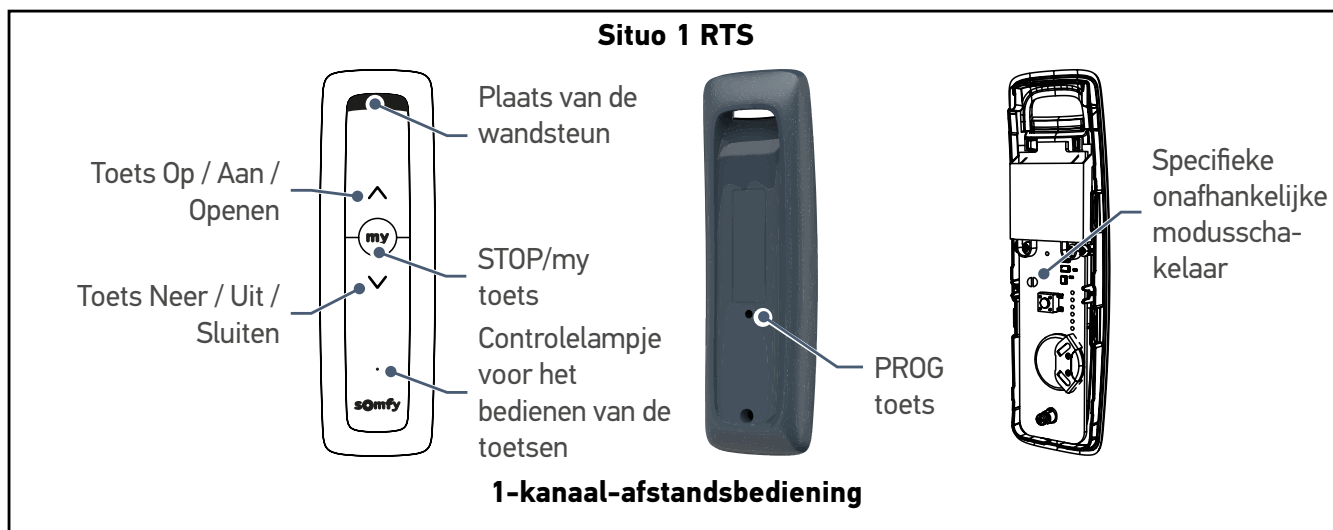


Gooi het product en oude batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.

Deze afstandsbediening is een draadloze zender met het RTS-protocol.

Zij wordt gebruikt voor het afzonderlijk of tegelijk aansturen van de volgende apparaten (het aantal per kanaal aan te sturen apparaten is onbeperkt):

- RTS motorisaties van rolluiken,
- RTS motorisaties van klapluiken,
- RTS stopcontacten,
- RTS micromodules en ontvangers voor verlichting,
- RTS micromodules voor rolluiken.
- fittingen met RTS-afstandsbediening.






Voor 5-kanalen-afstandsbediening

Elk kanaal hoort bij één bepaalde afstandsbediening en kan een of meer systemen bedienen.

Het schakelen tussen de kanalen gebeurt met de kanaalkeuzetoets.

De leds geven het geselecteerde kanaal aan (zie de illustratie hiernaast).

Kanaal 1:	☀	○	○	○
Kanaal 2:	○	☀	○	○
Kanaal 3:	○	○	☀	○
Kanaal 4:	○	○	○	☀
Kanaal 5:	☀	☀	☀	☀

	Schakelbaar stopcontact	Rolluik Klapluik
	Fitting AAN/UIT	
	Micromodule Ontvanger verlichting	
 Korte druk	Aan	Openen
 Korte druk	-	<ul style="list-style-type: none"> • Stop als het luik in beweging is • Opgeslagen favoriete positie als het luik open of dicht is
 Korte druk	Uit	Sluiten

PROGRAMMEREN VAN UW AFSTANDSBEDIENING 3

3.1 Programmeren voor een Somfy RTS schakelbare fitting of stopcontact

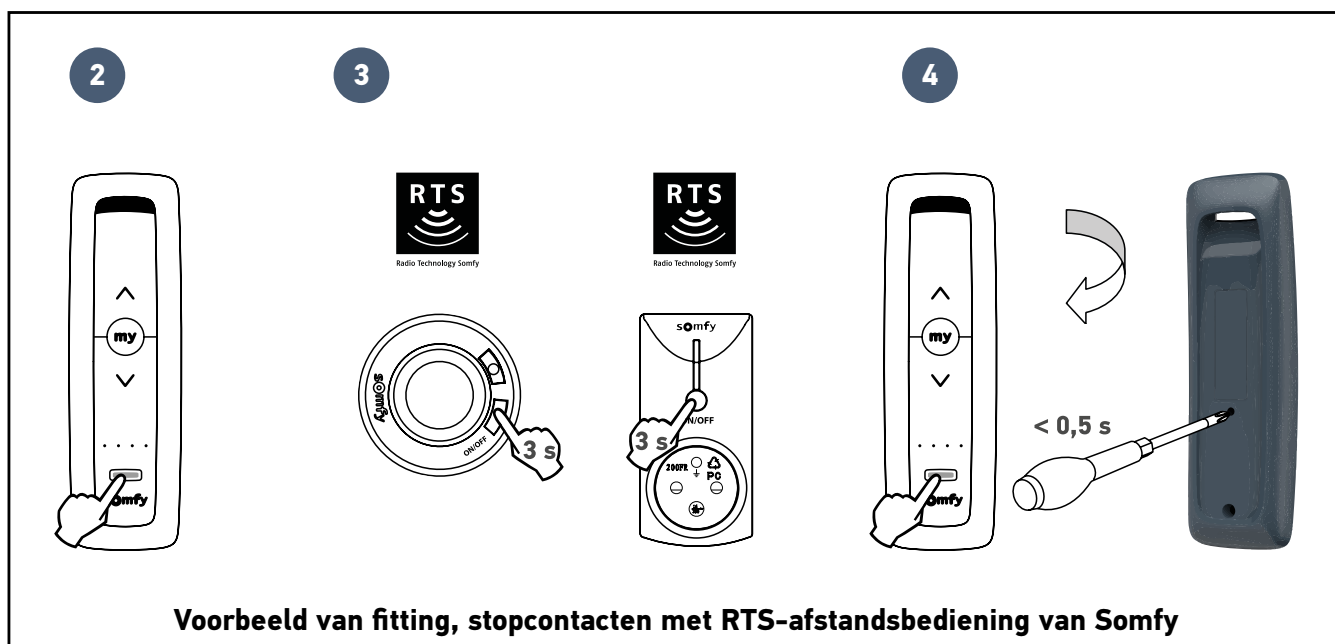
► Programmeren van een afstandsbediening

1. Controleer of de fitting/stopcontact met afstandsbediening spanning krijgt.




Tijdens deze handeling moet de voeding uitgeschakeld zijn van alle andere stopcontacten en fittingen in uw huis die een afstandsbediening van Somfy hebben.

2. Druk zo vaak als nodig is op de kanaalkeuzetoets tot de leds het te programmeren kanaal aangeven.
3. Druk op de programmeerknop van de fitting/stopcontact met afstandsbediening tot de led ervan knippert.
4. Druk met een dunne pen kort op de PROG toets aan de achterkant van de afstandsbediening. De led van de fitting/stopcontact met afstandsbediening gaat vast branden en dooft daarna.



3.2 Programmeren voor een Somfy RTS-motorisatie van een rolluik of klapluik

i

De motorisatie van het luik is reeds in bedrijf gesteld. Voorafgaand het programmeren, moeten de eindpunten van de motor zijn ingesteld (raadpleeg de handleiding van de motor of neem contact op met de helpdesk van Somfy). Controleer de draairichting: druk op de toets . Als het luik omlaag gaat / sluit, raadpleeg dan de handleiding van de motor of neem contact op met de helpdesk van Somfy.

► Programmeren van een afstandsbediening

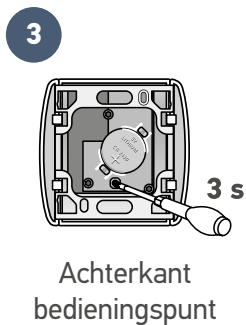
1. Bepaal het type van de oorspronkelijke bediening van het luik, d.w.z. de afstandsbediening of het bedieningspunt **dat alleen dit luik aanstuurt**.

i

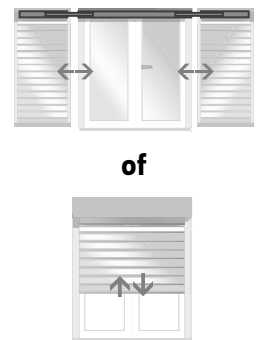
- Als de oorspronkelijke bediening verloren is gegaan of defect is en het luik alleen daarmee is te bedienen, neem dan contact op met de helpdesk van Somfy.
- Als een andere bediening het luik bedient, gebruik deze dan om de volgende stappen te doen.

2. Zet het luik half omhoog met de oorspronkelijke bediening.
3. Druk op de PROG toets van de oorspronkelijke bediening tot het luik heen en weer beweegt. De PROG functie blijft 2 minuten actief.
4. Druk zo vaak als nodig is op de kanaalkeuzetoets tot de leds het te programmeren kanaal aangeven.
5. Druk met een dunne pen kort op de PROG toets aan de achterkant van de toe te voegen afstandsbediening. Het luik beweegt heen en weer.

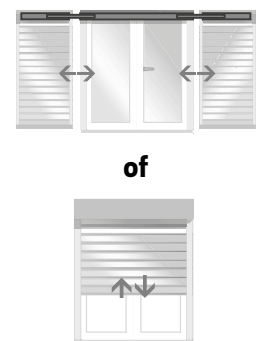
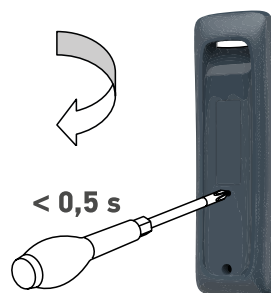
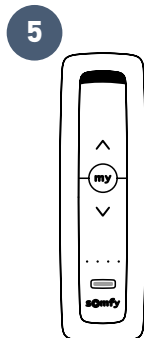
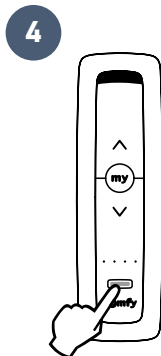
Oorspronkelijke bediening



of



Toe te voegen afstandsbediening



► Opslaan of veranderen van de favoriete positie

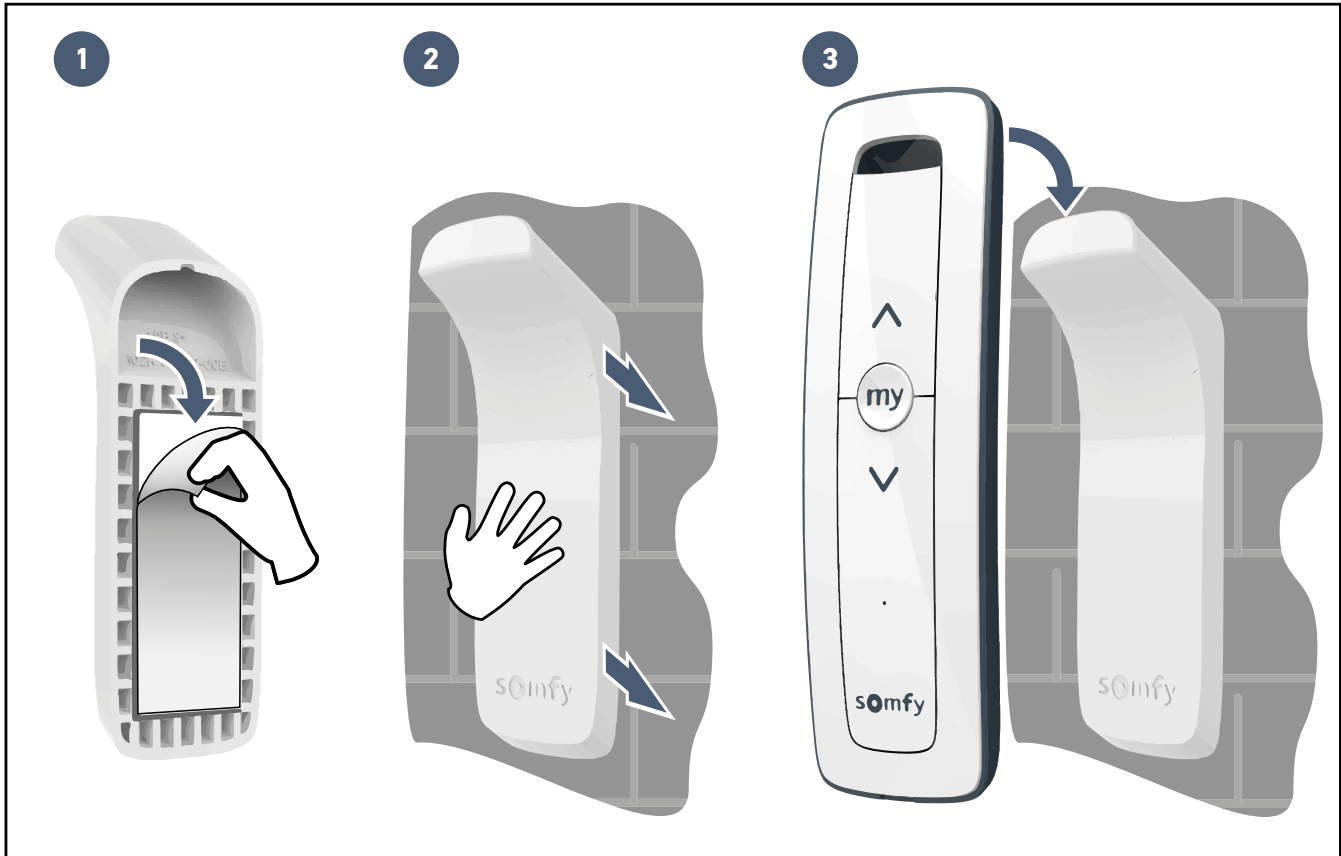
Raadpleeg de handleiding van uw luikmotor.



Dit product mag niet op een hoogte van meer dan 2 m geïnstalleerd worden.

Zoals aangegeven:

1. Verwijder de beschermfilm van de achterkant van de wandhouder.
2. Bevestig de wandhouder op een vlak, schoon en droog oppervlak en druk erop om hem goed te bevestigen.
3. Zet de Situo RTS afstandsbediening op de houder.



Radiofrequentie	433.42MHz, RTS
Frequentieband en maximaal gebruikt vermogen	433.050MHz - 434.790MHz ERP < 10 mW
Zendbereik	150 m in open veld. Gegarandeerd gebruik op de meeste verdiepingen afhankelijk van de omgeving (point-to-point toegang).
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +48 °C
Voeding	1 batterij type CR2032, 3 V

Spis treści

Wprowadzenie	2
- Firma Somfy	2
Ważne informacje - bezpieczeństwo	2
- Informacje ogólne	2
- Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
- Warunki użytkowania	2
- Recykling	2
1 Prezentacja produktu	3
2 Użytkowanie	4
3 Programowanie pilota zdalnego sterowania	4
3.1 Programowanie w oprawie lub gnieździe ze zdalnym sterowaniem RTS Somfy	4
3.2 Programowanie w napędzie rolety lub okiennicy RTS Somfy	5
4 Montaż uchwyty ściennego pilota zdalnego sterowania	6
5 Dane techniczne	6



► Pełna wersja instrukcji dostępna jest pod adresem:
www.somfy.info/pl/p/5153433

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór produktu Somfy.

► Firma Somfy

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje napędy oraz automatyczne mechanizmy do systemów wyposażenia domu. Wszystkie produkty Somfy - napędy do bram wjazdowych i garażowych oraz rolet, systemy alarmowe, układy sterowania oświetleniem, termostaty ogrzewania, spełniają oczekiwania Klientów w zakresie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędnego zużycia energii.


Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Ważne informacje - bezpieczeństwo

► Informacje ogólne

Należy uważnie przeczytać instrukcję dotyczącą tego produktu. Instrukcję tę należy zachować. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji spowoduje zwolnienie Somfy z odpowiedzialności i anulowanie gwarancji. Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

 Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce.

► Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową.

Nie połykać baterii: ryzyko potencjalnie śmiertelnych oparzeń chemicznych w czasie krótszym niż 2 godziny. W przypadku włożenia baterii w ciało lub w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Przechowywać baterie (nowe i zużyte) oraz produkt poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterię nie jest zamknięta, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci. Ryzyko wybuchu, wycieku płynu lub ulatniania się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływać wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgnieciona, przecięta lub narażona na działanie powietrza pod skrajnie niskim ciśnieniem. Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci. Nie używać środków z dodatkiem materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia.

Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki. Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronić przed wilgocią i rozpryskującymi się płynami, nie zanurzać. Nie podejmować prób naprawy.

► Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

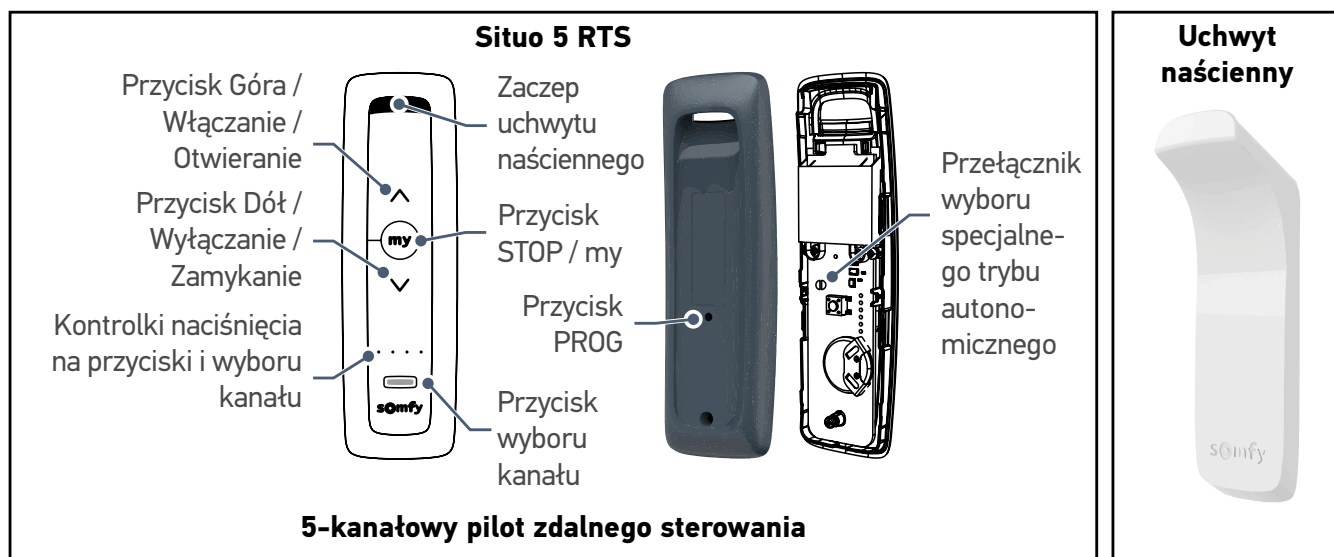
► Recykling



Nie wolno wyrzucać produktu ani zużytych baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu ich przetworzenia.

Ten pilot zdalnego sterowania jest bezprzewodowym nadajnikiem wyposażonym w protokół radiowy RTS. Jest stosowany do indywidualnego lub równoczesnego sterowania następującymi urządzeniami (liczba urządzeń, którymi można sterować za pośrednictwem jednego kanału jest ograniczona):


- napędami rolet RTS,
- napędami okiennic RTS,
- gniazdami ze zdalnym sterowaniem RTS,
- mikromodułami i odbiornikami oświetlenia RTS,
- mikromodułami do rolet RTS,
- oprawą ze zdalnym sterowaniem RTS.



Przypadek 5-kanałowego pilota zdalnego sterowania

Każdy kanał odpowiada pojedynczemu pilotowi zdalnego sterowania i umożliwia sterowanie jednym lub wieloma urządzeniami. Nawigacja między kanałami odbywa się przy pomocy przycisku wyboru kanału. Kontrolki wskazują wybrany kanał (patrz rysunek obok).

Kanał 1:	☀	○	○	○
Kanał 2:	○	☀	○	○
Kanał 3:	○	○	☀	○
Kanał 4:	○	○	○	☀
Kanał 5:	☀	☀	☀	☀

	Gniazdo On/Off Oprawa ON/OFF	Roleta Okiennica
 Krótkie naciśnięcie	Włączenie	Otwieranie
 Krótkie naciśnięcie	-	<ul style="list-style-type: none"> Zatrzymanie, jeśli roleta/okienica jest w trakcie ruchu Pozycja komfortowa zapisana, jeśli roleta/okienica jest otwarta lub zamknięta
 Krótkie naciśnięcie	Wyłączenie	Zamykanie

PROGRAMOWANIE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA 3

3.1 Programowanie w oprawie lub gnieździe ze zdalnym sterowaniem RTS Somfy

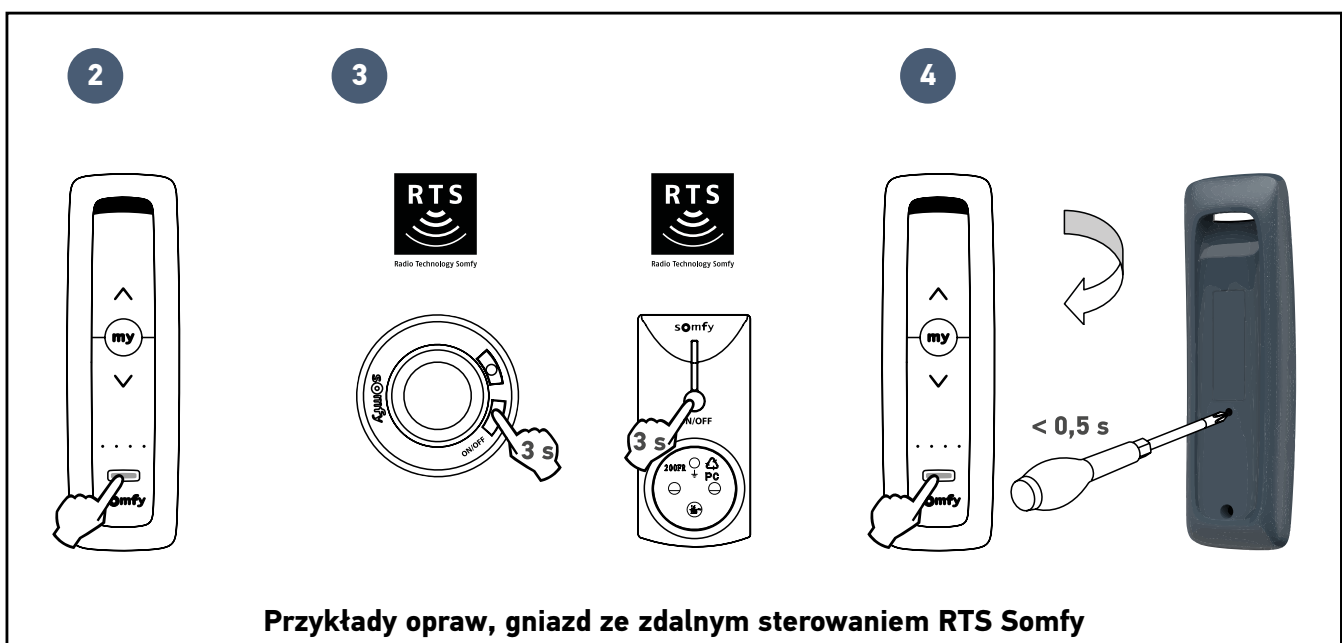
► Programowanie pilota zdalnego sterowania

1. Sprawdzić, czy oprawa / gniazdo ze zdalnym sterowaniem są podłączone do zasilania.



Na czas trwania tej czynności należy wyłączyć wszystkie pozostałe gniazda i oprawy ze zdalnym sterowaniem Somfy znajdujące się w domu.

2. Nacisnąć tyle razy, ile to konieczne, na przycisk wyboru kanału, aż kontrolki zaczną wskazywać kanał, który ma być zaprogramowany.
3. Nacisnąć na przycisk programowania oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem, aż odpowiednia kontrolka zacznie migać.
4. Nacisnąć krótko przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota. Kontrolka oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie.



3.2 Programowanie w napędzie rolety lub okiennicy RTS Somfy



W pierwszej kolejności należy uruchomić napęd rolety/okiennicy. Przed wykonaniem programowania, należy ustawić położenia krańcowe napędu (zapoznać się z instrukcją napędu lub skontaktować z działem pomocy technicznej Somfy). Sprawdzić kierunek obrotów: nacisnąć na przycisk . Jeśli roleta/okiennica opuszcza się / zamyka się, należy zapoznać się z instrukcją napędu lub skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

► Programowanie pilota zdalnego sterowania

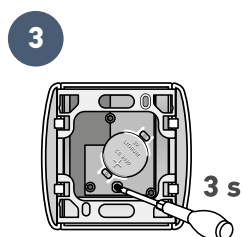
1. Należy określić oryginalny element sterujący roletą/okiennicą, tzn. pilot zdalnego sterowania lub punkt sterowania **jedynie tą roletą/okiennicą**.



- Jeśli oryginalny element sterujący został zagubiony lub uszkodzony, a roleta/okiennica była sterowana tylko przy jego pomocy, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.
- Jeśli inny element sterujący steruje wyłącznie roletą/okiennicą, przy jego pomocy należy wykonać następną czynności.

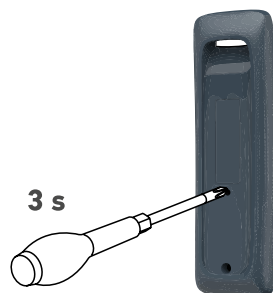
2. Uchylić roletę/okiennicę przy pomocy oryginalnego elementu sterującego.
3. Nacisnąć na przycisk PROG oryginalnego elementu sterującego, aż roleta/okiennica wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
Funkcja PROG jest aktywna przez 2 minuty.
4. Nacisnąć tyle razy, ile to konieczne, na przycisk wyboru kanału, aż kontrolki zaczną wskazywać kanał, który ma być zaprogramowany.
5. Nacisnąć krótko przy pomocy niewielkiego przedmiotu na przycisk PROG znajdujący się z tyłu pilota zdalnego sterowania, który ma być dodany.
Roleta/okiennica wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.

Oryginalny element sterujący

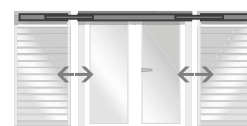


Tyłna część punktu sterowania

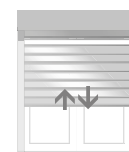
lub



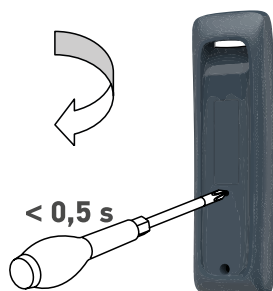
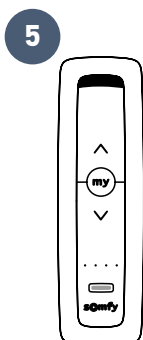
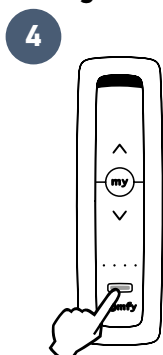
Tyłna część pilota zdalnego sterowania



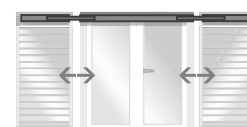
lub



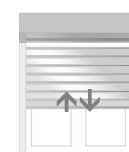
Pilot zdalnego sterowania do dodania



< 0,5 s



lub



► Zapisywanie lub modyfikacja pozycji ulubionej

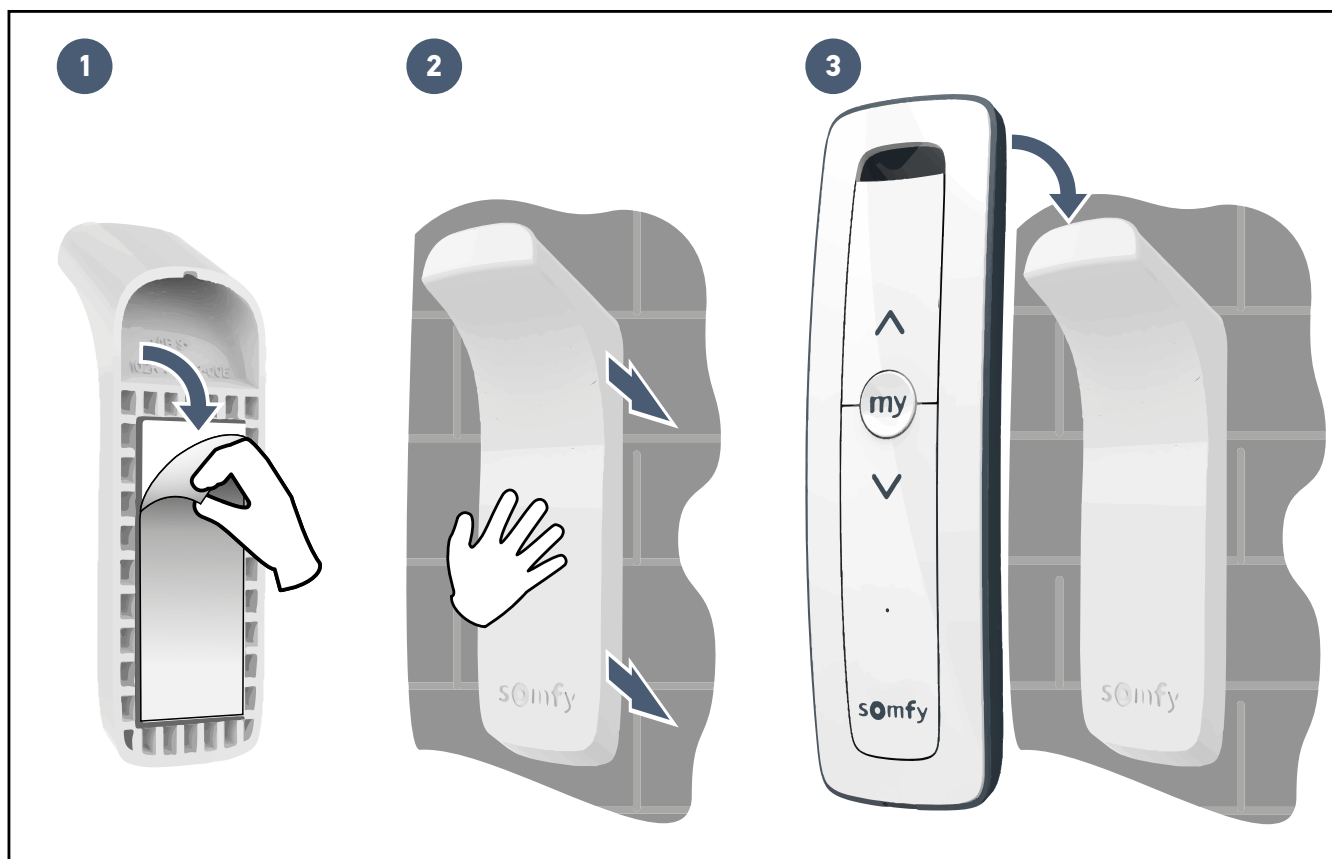
Zapoznać się z instrukcją do napędu rolety/okiennicy.



Ten produkt nie powinien być instalowany na wysokości powyżej 2 m.

Zgodnie z rysunkiem:

1. Zdjąć folię ochronną z warstwy klejącej znajdującej się z tyłu uchwyty naściennego.
2. Przymocować uchwyt naścienny do płaskiej, czystej i suchej powierzchni i nacisnąć w celu optymalnego przyklejenia.
3. Zamocować pilot zdalnego sterowania Situó RTS na uchwycie.



Częstotliwość radiowa	433.42MHz, RTS
Wykorzystywane pasmo częstotliwości i moc maksymalna	433.050MHz - 434.790MHz ERP < 10 mW
Zasięg odbioru fal radiowych	150 m na wolnej przestrzeni. Gwarantowane użycie na większości poziomach w zależności od otoczenia (dostęp od punktu do punktu)
Temperatura użytkowania	od 0°C do +48°C
Zasilanie	1 bateria typu CR2032, 3 V

Índice

Bienvenida	2
- ¿Quién es Somfy?	2
Información importante. Seguridad	2
- Aspectos generales	2
- Normas generales de seguridad	2
- Condiciones de uso	2
- Reciclaje	2
1 Presentación del producto	3
2 Uso	4
3 Programación del mando a distancia	4
3.1 Programación en un portalámparas o en una toma con control a distancia RTS Somfy	4
3.2 Programación en un motor de persiana enrollable o contraventana RTS Somfy	5
4 Instalación del soporte mural del mando a distancia	6
5 Características técnicas	6



► La versión completa del manual se encuentra disponible en la siguiente página web:
www.somfy.info/es/p/5153433

► Bienvenida

Gracias por elegir un producto Somfy.

► ¿Quién es Somfy?

Somfy desarrolla, produce y comercializa motores y automatismos para los accesorios del hogar. Motores para cancelas, puertas de garaje o persianas enrollables, sistemas de alarma, controles de iluminación, termostatos de calefacción, etc., todos los productos Somfy responderán a sus expectativas de seguridad, confort y ahorro energético.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

► Información importante. Seguridad

► Aspectos generales

Lea detenidamente las instrucciones de este producto. Guarde estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones exime a Somfy de cualquier responsabilidad y anula la garantía. Somfy no podrá considerarse responsable de los cambios de normas y estándares producidos tras la publicación del presente manual.

Compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

CE Somfy declara que el producto descrito en las presentes instrucciones, siempre que se utilice de conformidad con las mismas, cumple los requisitos esenciales de las directivas europeas aplicables y, en particular, de la directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración CE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente página web: www.somfy.com/ce.

► Normas generales de seguridad

Este producto contiene una pila de botón.

No se trague la pila: puede provocar quemaduras químicas en apenas 2 horas que pueden resultar mortales. Si la pila se introduce en una parte del cuerpo, o si sospecha que puede haber ocurrido, consulte inmediatamente a un médico.

Mantenga fuera del alcance de los niños el producto y las pilas, tanto las nuevas como las usadas. Si el compartimento de las pilas no cierra, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que se produzca una explosión o de que haya fugas de líquido o de gases inflamables de la pila si se expone a una alta temperatura (hornos calientes, fuego), se aplasta, se corta o se somete a una presión ambiental extremadamente baja. Las pilas no recargables no se deben recargar.

No deje el producto al alcance de los niños. No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie. No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a fuentes de calor, a la humedad ni a salpicaduras, ni lo sumerja en ningún líquido. No intente repararlo.

► Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos radioeléctricos.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos radioeléctricos (por ejemplo, unos cascos con radiocontrol de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría afectar al rendimiento del producto.

► Reciclaje

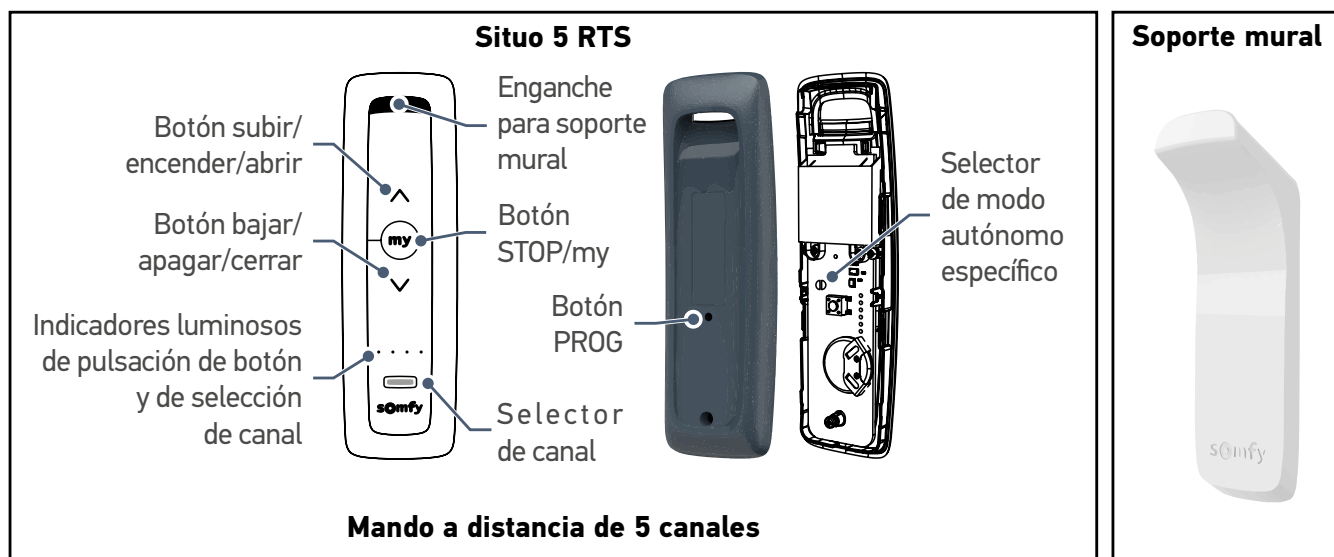
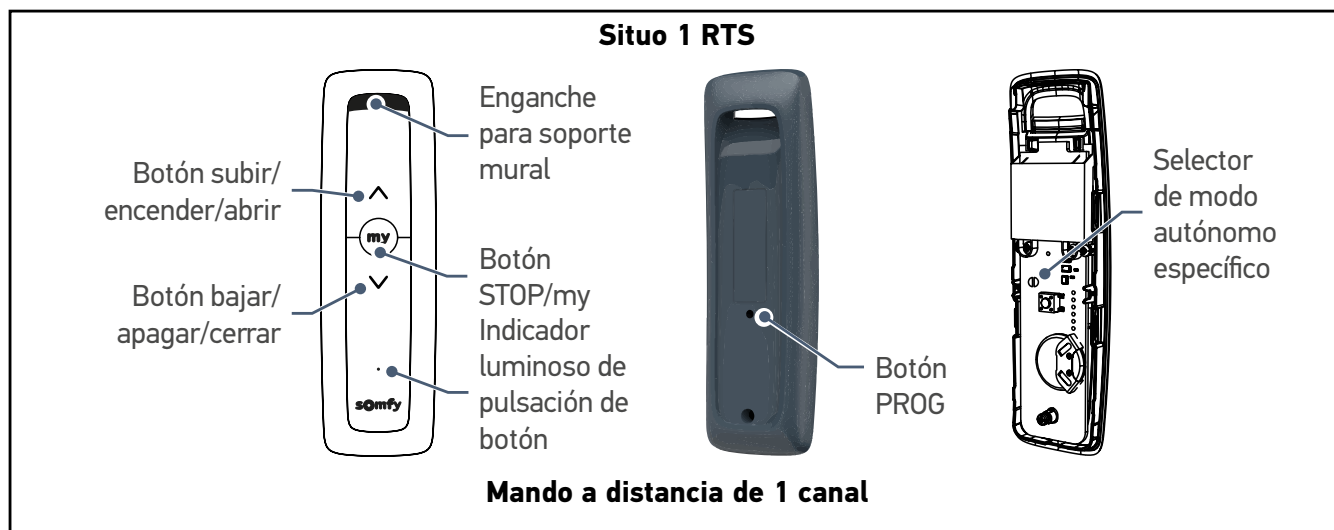


No tire el producto ni la pila gastada a la basura doméstica. Estos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.

Este mando a distancia es un emisor inalámbrico equipado con protocolo de radio RTS.

Se utiliza para controlar individual o simultáneamente los siguientes equipos (el número de equipos que pueden ser controlados a través de un canal es ilimitado):

- motores de persianas enrollables RTS;
- motores de contraventanas RTS;
- tomas con control a distancia RTS;
- micromódulos y receptores de iluminación RTS;
- micromódulos para persianas enrollables RTS;
- el portalámparas con control a distancia RTS.






Para mando a distancia de 5 canales

Cada canal corresponde a un mando a distancia individual y puede controlar uno o varios equipos.

La navegación entre los canales se lleva a cabo por medio del botón de selección de canal.

Los indicadores luminosos muestran el canal seleccionado (consulte la ilustración contigua).

Canal 1:	☀	○	○	○
Canal 2:	○	☀	○	○
Canal 3:	○	○	☀	○
Canal 4:	○	○	○	☀
Canal 5:	☀	☀	☀	☀

		Toma On/Off	Persiana enrollable Contraventana
		Portalámparas On/Off	
		Micromódulo Receptor de iluminación	
	Pulsación breve	Funcionamiento	Apertura
	Pulsación breve	-	<ul style="list-style-type: none"> • Parada si la persiana está en movimiento • Posición preferida registrada si la persiana está abierta o cerrada
	Pulsación breve	Parada	Cierre

PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA 3 ES

3.1 Programación en un portalámparas o en una toma con control a distancia RTS Somfy

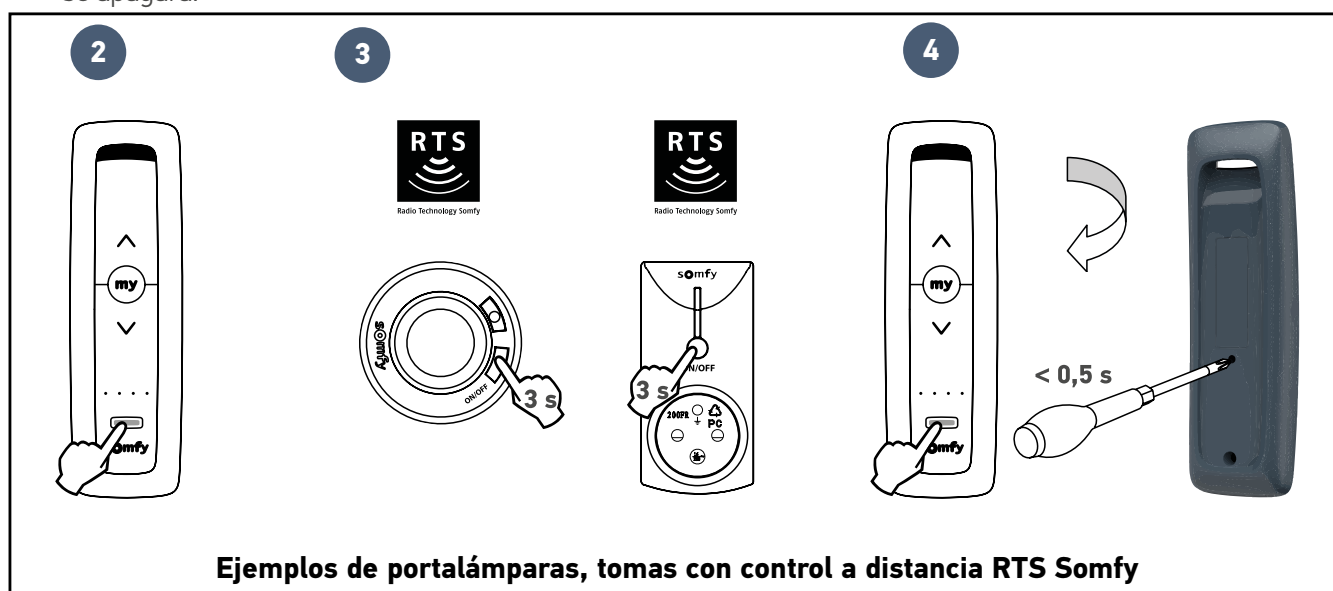
► Programar un mando a distancia

1. Compruebe que el portalámparas/la toma con control a distancia recibe corriente.



Durante esta operación, desconecte el resto de tomas y portalámparas con control a distancia Somfy de su domicilio.

2. Pulse tantas veces como sea preciso el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal que desea programar.
3. Pulse el botón de programación del portalámparas/la toma con control a distancia hasta que su indicador luminoso parpadee.
4. Pulse brevemente con un objeto fino el botón PROG de la parte posterior del mando a distancia. El indicador luminoso del portalámparas/la toma con control a distancia se encenderá de forma fija y luego se apagará.



3.2 Programación en un motor de persiana enrollable o contraventana RTS Somfy



Tiene que haber efectuado previamente la puesta en servicio del motor de la persiana. Antes de cualquier programación, es preciso haber ajustado los finales de carrera del motor (consulte el manual del motor o póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy). Compruebe el sentido de giro: pulse el botón . Si la persiana baja/se cierra, consulte el manual del motor o póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy.

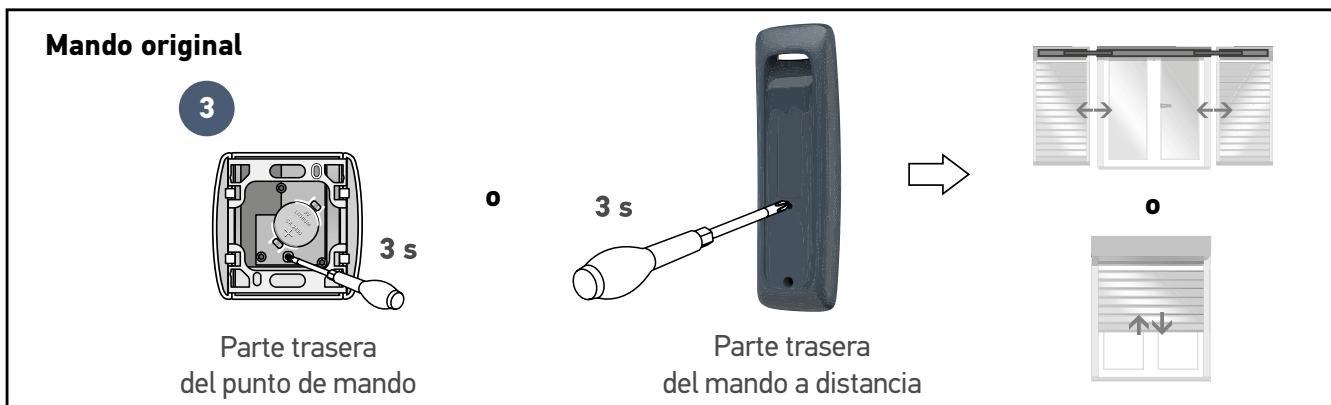
► Programar un mando a distancia

1. Identifique el mando original de la persiana, es decir, el mando a distancia o el punto de mando **que solo controla esta persiana.**



- Si el mando original se ha perdido o dañado y es el único que controla la persiana, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Somfy.
- Si hay otro mando que solo controla la persiana, utilícelo para realizar las fases siguientes.

2. Entreebra la persiana con el mando original.
3. Pulse el botón PROG del mando original hasta que la persiana realice un movimiento de subida y bajada. La función PROG se activa durante dos minutos.
4. Pulse tantas veces como sea preciso el botón de selección de canal hasta que los indicadores luminosos indiquen el canal que desea programar.
5. Pulse brevemente con un objeto fino el botón PROG de la parte posterior del mando a distancia que desea añadir. La persiana realiza un movimiento de subida y bajada.



► Registrar o modificar la posición preferida

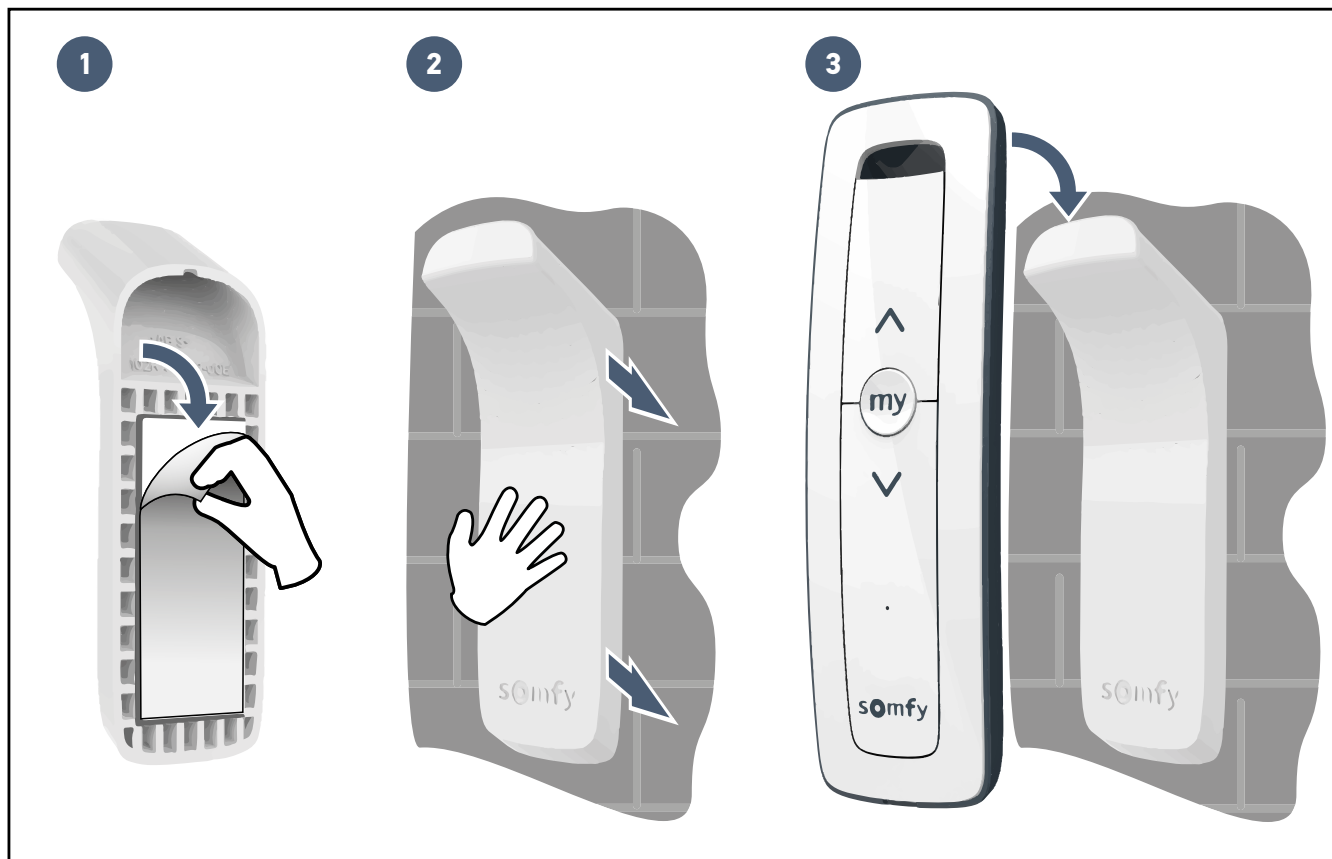
Consulte el manual del motor de la persiana.



Este producto no se debe instalar a alturas superiores a 2 m.

Siguiendo las indicaciones de la figura:

1. Retire la película protectora del adhesivo situada en la parte trasera del soporte mural.
2. Sitúa el soporte mural sobre una superficie plana, limpia y seca y presiónelo para que quede bien fijado.
3. Coloque el mando a distancia Sítuo RTS en su soporte.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Radiofrecuencia	433.42 MHz, RTS
Banda de frecuencia y potencia máxima utilizada	433.050 MHz - 434.790 MHz p.r.a. < 10 mW
Alcance del radiocontrol	150 m en campo libre. Uso garantizado en la mayoría de las plantas en función del entorno (acceso punto a punto)
Temperatura de uso	De 0 °C a +48 °C
Alimentación	1 pila de tipo CR2032 de 3 V

Indice

Benvenuti	2
- Chi è Somfy?	2
Informazioni importanti - sicurezza	2
- Informazioni generali	2
- Istruzioni generali di sicurezza	2
- Condizioni di utilizzo	2
- Riciclaggio	2
1 Presentazione del prodotto	3
2 Utilizzo	4
3 Programmazione del telecomando	4
3.1 Programmazione su un portalampada o su una presa telecomandata RTS Somfy	4
3.2 Programmazione su una motorizzazione per tapparelle o per persiane RTS Somfy	5
4 Installazione del supporto a muro del telecomando	6
5 Caratteristiche tecniche	6



► **Versione completa del manuale disponibile all'indirizzo:**
www.somfy.info/it/p/5153433

► Benvenuti

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Somfy.

► Chi è Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza motori e automatismi per i dispositivi della casa. Motorizzazioni per cancelli, porte di garage o tapparelle, sistemi di allarme, sistemi di illuminazione, termostati di riscaldamento, tutti i prodotti Somfy soddisfano le vostre esigenze in termini di sicurezza, comfort e risparmio energetico.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento permanente. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua reputazione, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

► Informazioni importanti - sicurezza

► Informazioni generali

Leggere con attenzione le istruzioni del prodotto. Conservare le presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude la responsabilità di Somfy e la sua garanzia. Somfy non può essere ritenuta responsabile per eventuali cambiamenti di norme e standard intervenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati. In caso di dubbi durante l'installazione del prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.



Somfy dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, se utilizzato come indicato, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo

Internet: www.somfy.com/ce.

► Istruzioni generali di sicurezza

Questo prodotto contiene una batteria a bottone.

Non ingerire la batteria: pericolo di ustioni chimiche, che possono rivelarsi mortali nel giro di 2 ore. Se si introduce la batteria in una parte del corpo o in caso di dubbi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Tenere le pile (nuove e utilizzate) e il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Se il vano pile non si chiude più, non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Se si conserva la batteria a temperature elevate (forno caldo, fuoco), se la si rompe, taglia o sottopone ad una pressione dell'aria estremamente bassa, si corre il pericolo di esplosioni e di perdite di liquidi o gas infiammabili. Non ricaricare le pile non ricaricabili.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia.

Usare un panno morbido e asciutto per pulirne la superficie. Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere. Non tentare di ripararlo.

► Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative che disciplinano il funzionamento degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio, cuffie radio hi-fi) che si servono della stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

► Riciclaggio



Non smaltire il prodotto e la batteria esaurita con i normali rifiuti domestici. Depositarli in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.

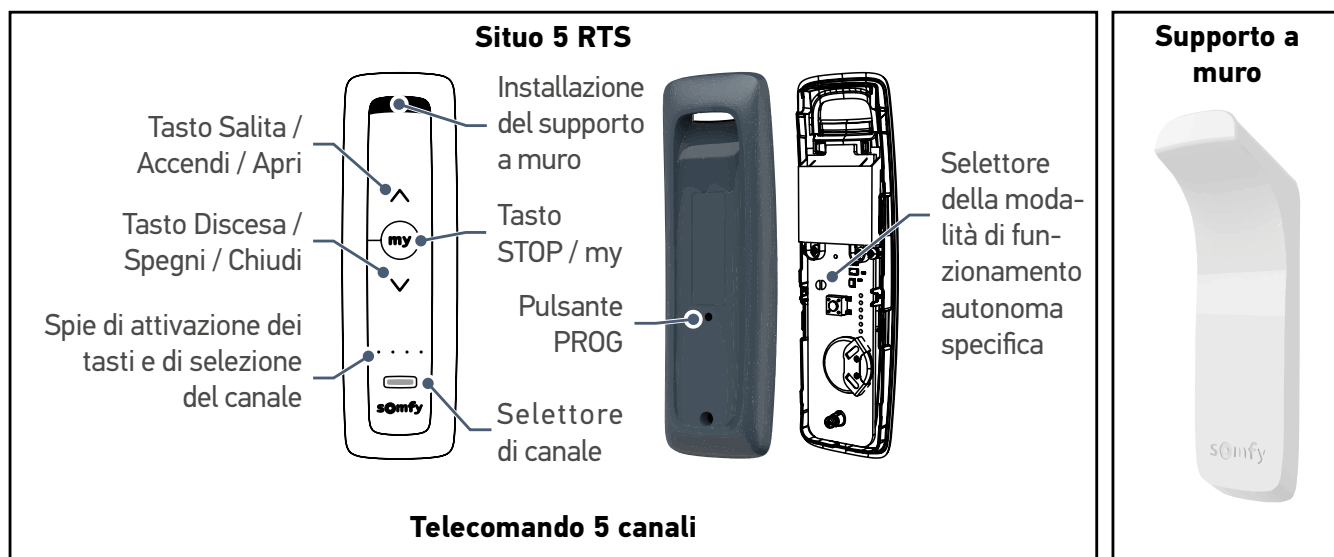


1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo telecomando è un dispositivo emettitore senza fili dotato del protocollo radio RTS.

Si utilizza per controllare singolarmente o simultaneamente gli apparecchi seguenti (il numero di dispositivi che può essere comandato da un canale è limitato) :

- le motorizzazioni per tapparelle RTS,
- le motorizzazioni per persiane RTS,
- le prese telecomandate RTS,
- i micro-moduli e i ricevitori di illuminazione RTS,
- i micro-moduli per tapparelle RTS.
- la presa telecomandata RTS.



Per telecomando a 5 canali

Ogni canale corrisponde a un telecomando individuale e può comandare uno o più dispositivi.

La navigazione tra i canali si effettua tramite il pulsante di selezione canale.

Le spie indicano il canale selezionato (ved. l'illustrazione a fronte).

Canale 1:	☀	○	○	○
Canale 2:	○	☀	○	○
Canale 3:	○	○	☀	○
Canale 4:	○	○	○	☀
Canale 5:	☀	☀	☀	☀

		Presa On/Off	Tapparella Persiana
		Portalampada ON/OFF	
		Micro-modulo Ricevitore di illuminazione	
	Pressione breve	Avvio	Apertura
	Pressione breve	-	<ul style="list-style-type: none"> • Stop se la tapparella è in movimento • Posizione preferita memorizzata se la tapparella è aperta o chiusa
	Pressione breve	Arresto	Chiusura

PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO 3

3.1 Programmazione su un portalampada o su una presa telecomandata RTS Somfy

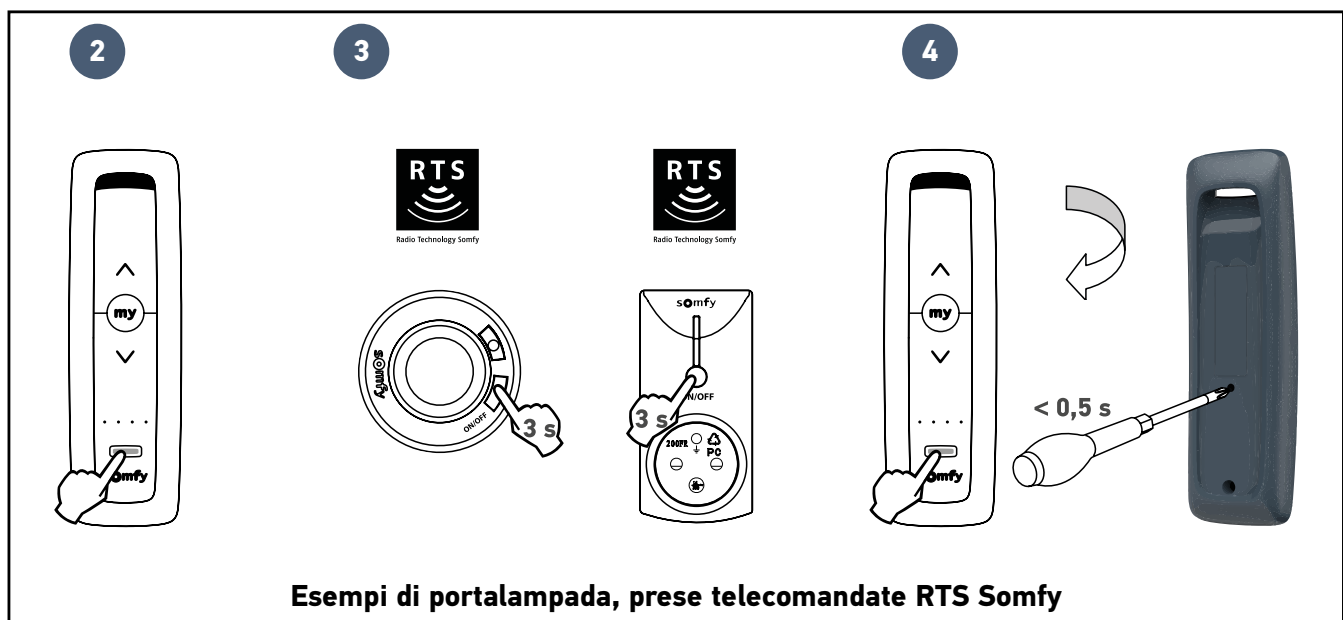
► Programmare un telecomando

1. Accertarsi che il portalampada/la presa telecomandata sia in carica.




Durante questa operazione, staccare tutte le altre prese e portalampade telecomandate Somfy dell'abitazione.

2. Premere il pulsante di selezione canale tutte le volte che sarà necessario, finché le spie non indicheranno il canale da programmare.
3. Premere il pulsante di programmazione del portalampada/presa telecomandata finché la spia non lampeggi.
4. Premere brevemente con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro del telecomando. La spia del portalampada/presa telecomandata si accende fissa e poi si spegne.



3.2 Programmazione su una motorizzazione per tapparelle o per persiane RTS Somfy



La motorizzazione della tapparella deve essere stata già messa in servizio in precedenza. Prima di qualsiasi programmazione, si deve effettuare la regolazione dei finecorsa del motore (far riferimento alla guida del motore o contattare il servizio assistenza Somfy). Verificare il senso di rotazione : premere il tasto di sblocco . Se la tapparella si abbassa / si chiude, consultare il manuale del motore o contattare il servizio assistenza Somfy.

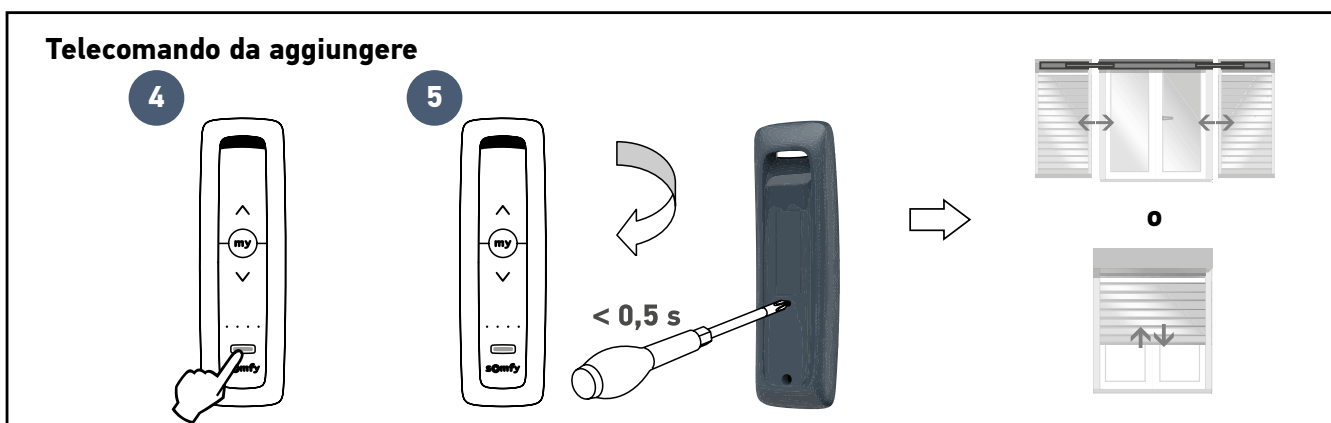
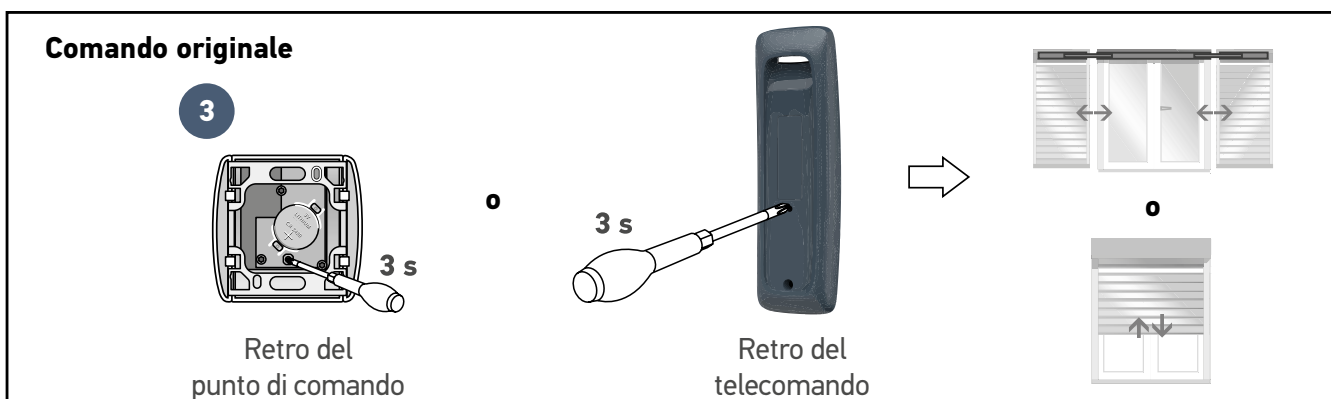
► Programmare un telecomando

1. Identificare il comando originale della tapparella, ovvero il telecomando o il punto di comando **che comandano questa e soltanto questa tapparella.**



- Se il comando originale è stato perso o rotto, e non c'è altro modo per controllare la tapparella, contattare il servizio assistenza Somfy.
- Se un altro comando controlla solamente la tapparella, utilizzare quest'ultimo per effettuare i passaggi seguenti.

2. Socchiudere la tapparella mediante il comando originale.
3. Premere il pulsante PROG del comando originale fino a ottenere un breve movimento di salita/discesa della tapparella. La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
4. Premere il pulsante di selezione canale tutte le volte che sarà necessario, finché le spie non indicheranno il canale da programmare.
5. Premere brevemente con un oggetto sottile il tasto PROG sul retro del telecomando da aggiungere. La tapparella si muove su e giù.



► Impostare o modificare la posizione preferita

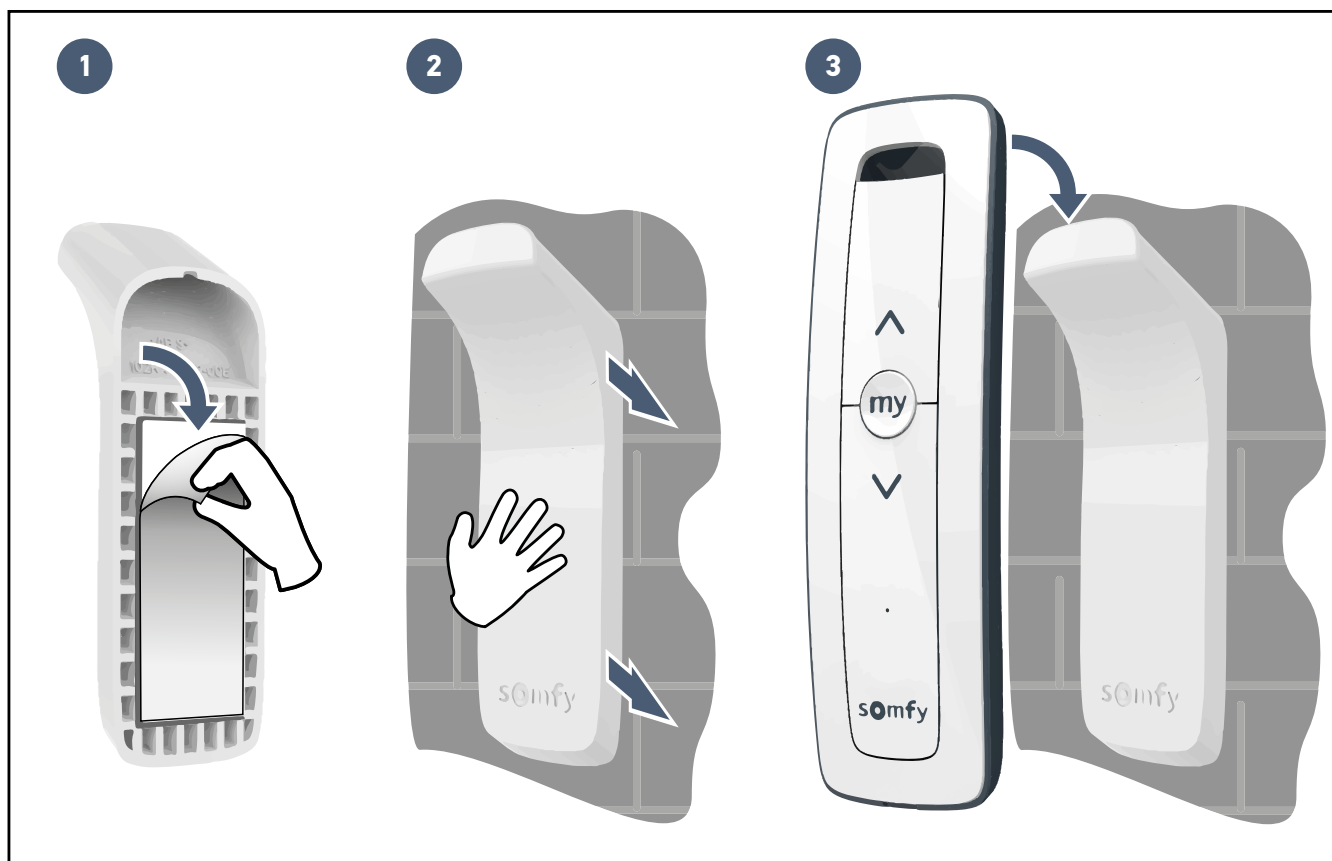
Consultare la guida del motore della tapparella.



Non installare questo prodotto ad un'altezza superiore a 2 m.

Seguendo quanto riportato nella figura:

1. Rimuovere la pellicola di protezione dall'adesivo presente sul retro del supporto a muro.
2. Fissare il supporto a muro su di una superficie piana, pulita e asciutta, dopodiché premere con decisione per ottenere un incollaggio ottimale.
3. Posare il telecomando Situò RTS sul relativo supporto.



Frequenza radio	433.42MHz, RTS
Banda di frequenza e potenza massima utilizzata	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. < 10 mW
Range radio	150 m in campo libero. Utilizzo garantito nella maggior parte degli stadi, in base all'ambiente (accesso punto a punto).
Temperatura di utilizzo	da 0°C a +48°C
Alimentazione	1 batteria tipo CR2032, 3 V

Índice

Bem-vindo	2
- Quem é a Somfy?	2
Informações importantes - segurança	2
- Generalidades	2
- Instruções gerais de segurança	2
- Condições de utilização	2
- Reciclagem	2
1 Descrição do produto	3
2 Utilização	4
3 Programar o seu comando à distância	4
3.1 Programação de um casquilho ou tomada comandada à distância RTS Somfy	4
3.2 Programação de uma motorização de estore ou portada batente RTS Somfy	5
4 Instalação do suporte de parede do comando à distância	6
5 Características técnicas	6



► **Versão completa do manual disponível no site:**

www.somfy.info/pt/p/5153433

> Bem-vindo

Obrigado por ter escolhido um produto Somfy.

▶ Quem é a Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa motores e automatismos para os equipamentos de moradias. Motorizações para portões, portões de garagem ou estores, sistemas de alarme, comandos de iluminação, termóstatos de aquecimento, todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e economia de energia.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoria permanente. É sobre a fiabilidade dos seus produtos que foi construída a reputação da Somfy, sinónimo de inovação e de competência tecnológica em todo o mundo.

> Informações importantes - segurança

▶ Generalidades

Leia cuidadosamente as instruções deste produto. Guardar estas instruções. O incumprimento destas instruções anula a responsabilidade da Somfy e a respectiva garantia. A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Verifique a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados. Em caso de dúvida durante a instalação deste produto e/ou para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.



A Somfy declara que o produto descrito nas presentes instruções, quando utilizado em conformidade com estas instruções, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, a Directiva Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade CE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.somfy.com/ce.

▶ Instruções gerais de segurança

Este produto contém uma pilha botão.

Não ingira a pilha: risco de queimaduras químicas que poderão ser fatais em apenas 2 horas. Em caso de introdução da pilha numa zona do corpo ou em caso de dúvida, consulte imediatamente um médico. Manter o produto e as pilhas (novas e usadas) afastados das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar correctamente, não volte a utilizar o produto e guarde-o fora do alcance das crianças. Risco de explosão, de fuga de líquido ou de gases inflamáveis da pilha, caso seja mantida a altas temperaturas (forno quente, fogo), esmagada, cortada ou submetida a uma pressão de ar extremamente baixa. As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.

Não deixe o produto ao alcance das crianças. Não utilize produtos abrasivos ou solventes para o limpar.

Utilize um pano macio e seco para limpar a respectiva superfície. Não exponha o produto a choques ou quedas, a matérias inflamáveis ou a qualquer fonte de calor, à humidade, a projecções de líquidos, nem o mergulhe em qualquer líquido. Não tente repará-lo.

▶ Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

▶ Reciclagem



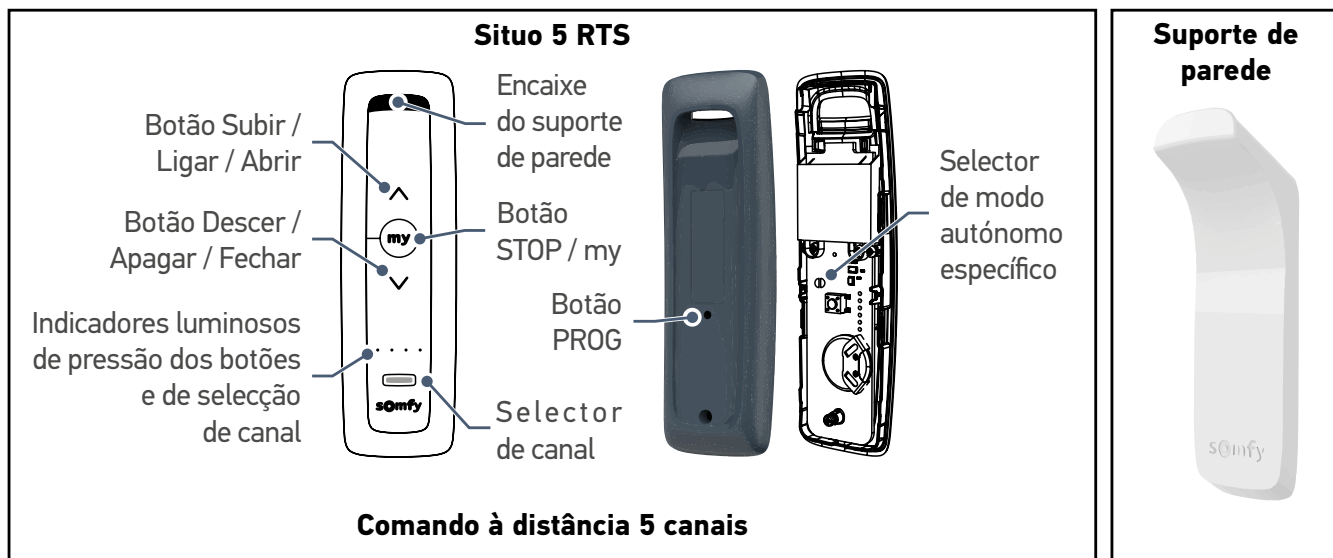
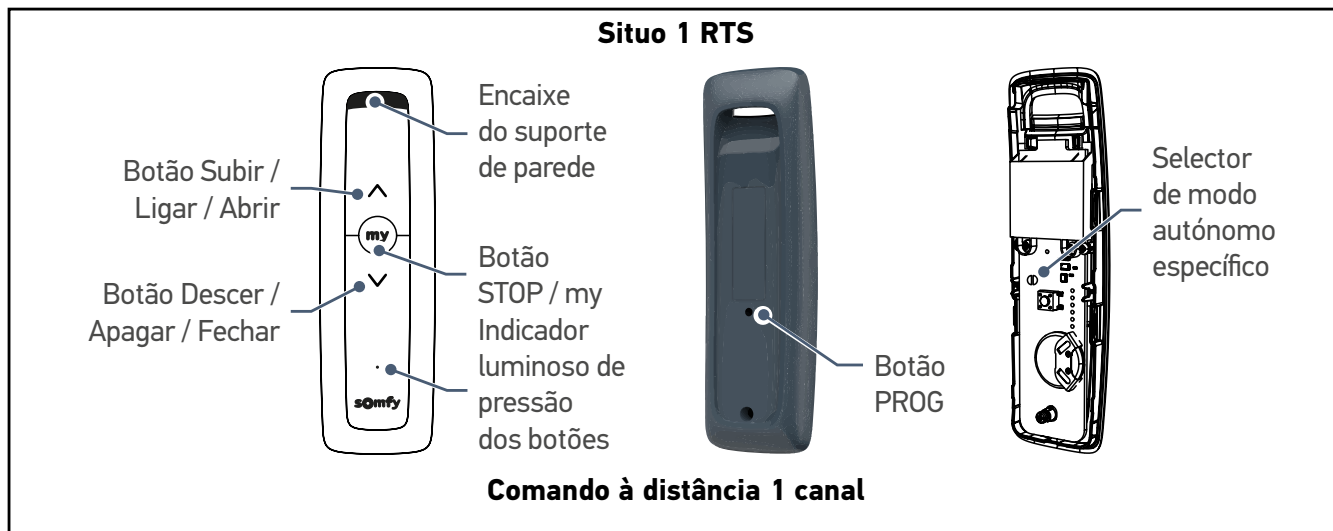
Não elimine o produto nem a pilha usada com o lixo doméstico. Certifique-se de que os coloca num ponto de recolha ou num centro aprovado, de modo a garantir a sua reciclagem.

PT 1 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este comando à distância é um emissor sem fios, equipado com protocolo rádio RTS.

É utilizado para comandar, individualmente ou em simultâneo, os seguintes aparelhos (o número de equipamentos que podem ser comandados por um canal é ilimitado):

- motorizações de estores RTS,
- motorizações de portadas batentes RTS,
- tomadas comandadas à distância RTS,
- micromódulos e receptores de iluminação RTS,
- micromódulos para estores RTS,
- casquilhos comandados à distância RTS.






Para o comando à distância 5 canais

Cada canal corresponde a um comando à distância individual e pode comandar um ou vários equipamentos.

A navegação entre os canais é efectuada graças ao botão de selecção de canal. Os indicadores apresentam o canal seleccionado (ver ilustração ao lado).

Canal 1:	☀	○	○	○
Canal 2:	○	☀	○	○
Canal 3:	○	○	☀	○
Canal 4:	○	○	○	☀
Canal 5:	☀	☀	☀	☀

		Tomada On/Off Casquilho ON/OFF Micromódulo Receptor de iluminação	Estore Portada batente
	Pressão breve	Activação	Abertura
	Pressão breve	-	<ul style="list-style-type: none"> • Paragem se o estore estiver em movimento • Posição preferida registada, se o estore estiver aberto ou fechado
	Pressão breve	Desactivação	Fecho

PROGRAMAR O SEU COMANDO À DISTÂNCIA 3 **PT**

3.1 Programação de um casquilho ou tomada comandada à distância RTS Somfy

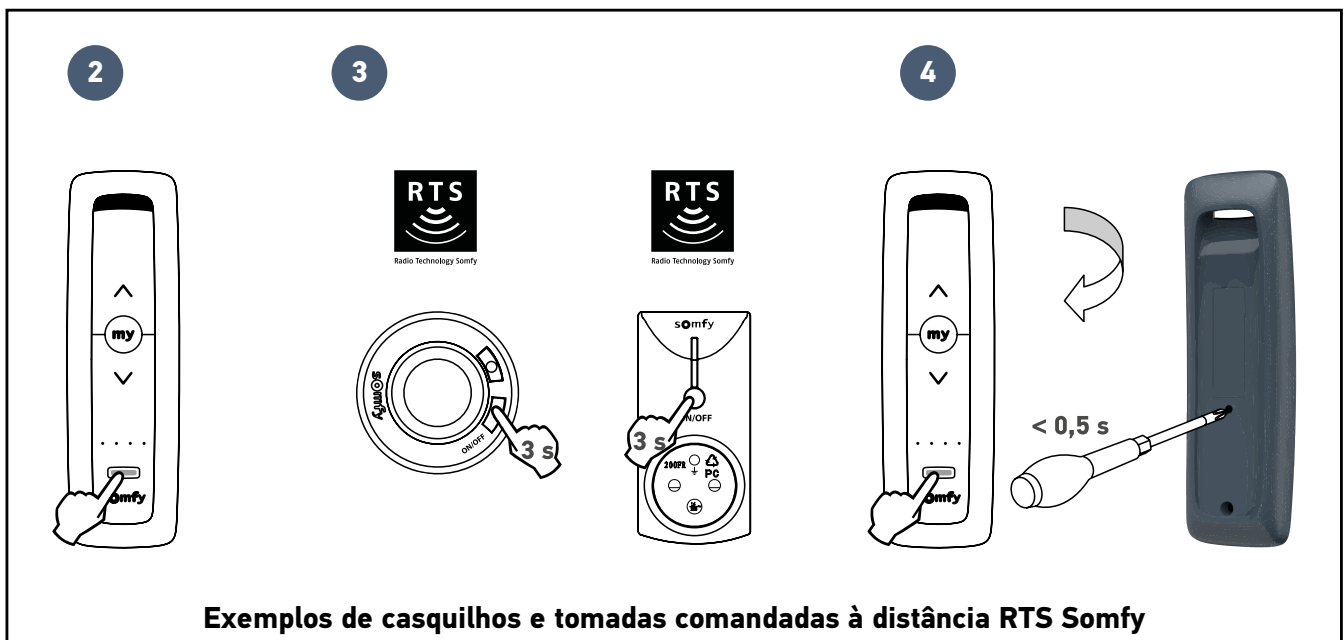
► **Programar um comando à distância**

1. Verifique se o casquilho/tomada comandada à distância está sob tensão.



Durante esta operação, desligue todas as outras tomadas e casquilhos comandados à distância Somfy da sua residência.


2. Pressione quantas vezes forem necessárias o botão selector de canal, até que os indicadores apresentem o canal a programar.
3. Pressione o botão de programação do casquilho/tomada comandada à distância até que o respectivo indicador pisque.
4. Com um objecto pontiagudo, pressione brevemente o botão PROG na parte traseira do comando à distância. O indicador do casquilho/tomada comandada à distância acende-se fixamente e apaga-se.



Exemplos de casquilhos e tomadas comandadas à distância RTS Somfy

3.2 Programação de uma motorização de estore ou portada batente RTS Somfy

i

Deve ter previamente efectuado a colocação em serviço da motorização do seu estore ou portada. Antes de qualquer programação, os fins de curso do seu motor devem estar regulados (consulte as instruções do motor ou contacte a assistência Somfy). Verifique o sentido de rotação: pressione o botão . Se o estore descer ou a portada se fechar, consulte as instruções do motor ou contacte a assistência Somfy.

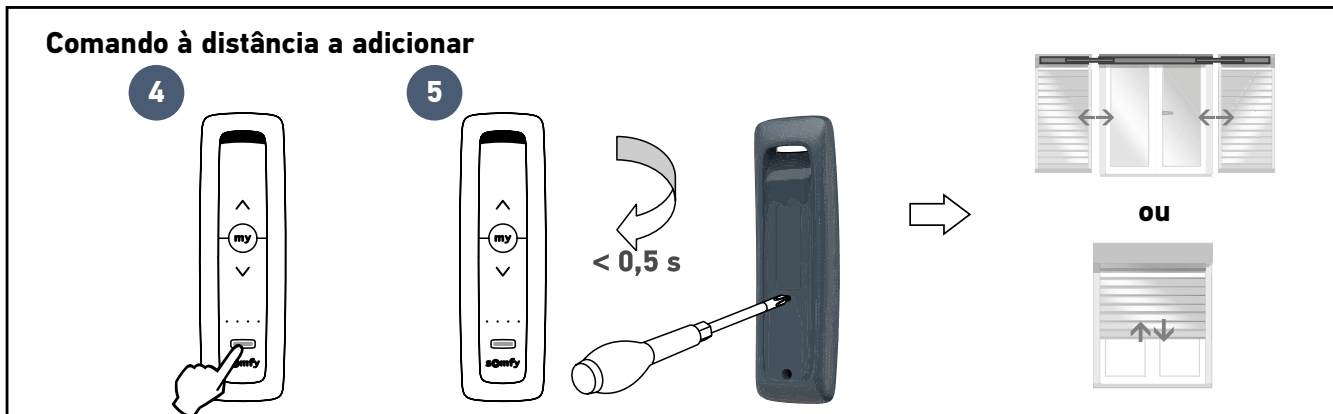
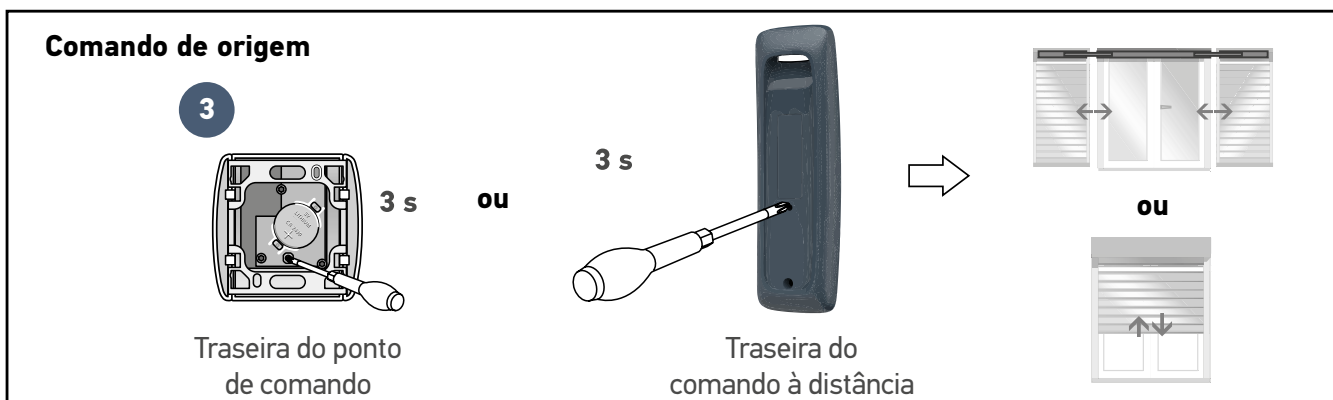
► Programar um comando à distância

1. Identifique o comando de origem do estore ou portada, ou seja, o comando à distância ou o ponto de comando **que comanda apenas este estore ou portada**.

i

- Se tiver perdido o comando de origem ou se estiver danificado e este for o único que comanda o estore, contacte a assistência Somfy.
- Se um outro comando comandar apenas o estore, utilize-o para realizar as etapas seguintes.

2. Entreabra o estore ou a portada com o comando de origem.
3. Pressione o botão PROG do comando de origem até que o estore ou a portada realize um movimento de abertura/fecho.
A função PROG permanece activa durante 2 minutos.
4. Pressione quantas vezes forem necessárias o botão selector de canal, até que os indicadores apresentem o canal a programar.
5. Com um objecto fino, pressione brevemente o botão PROG na parte traseira do comando à distância a adicionar.
O estore ou a portada realiza um movimento de abertura/fecho.



► Registrar ou modificar a posição preferida

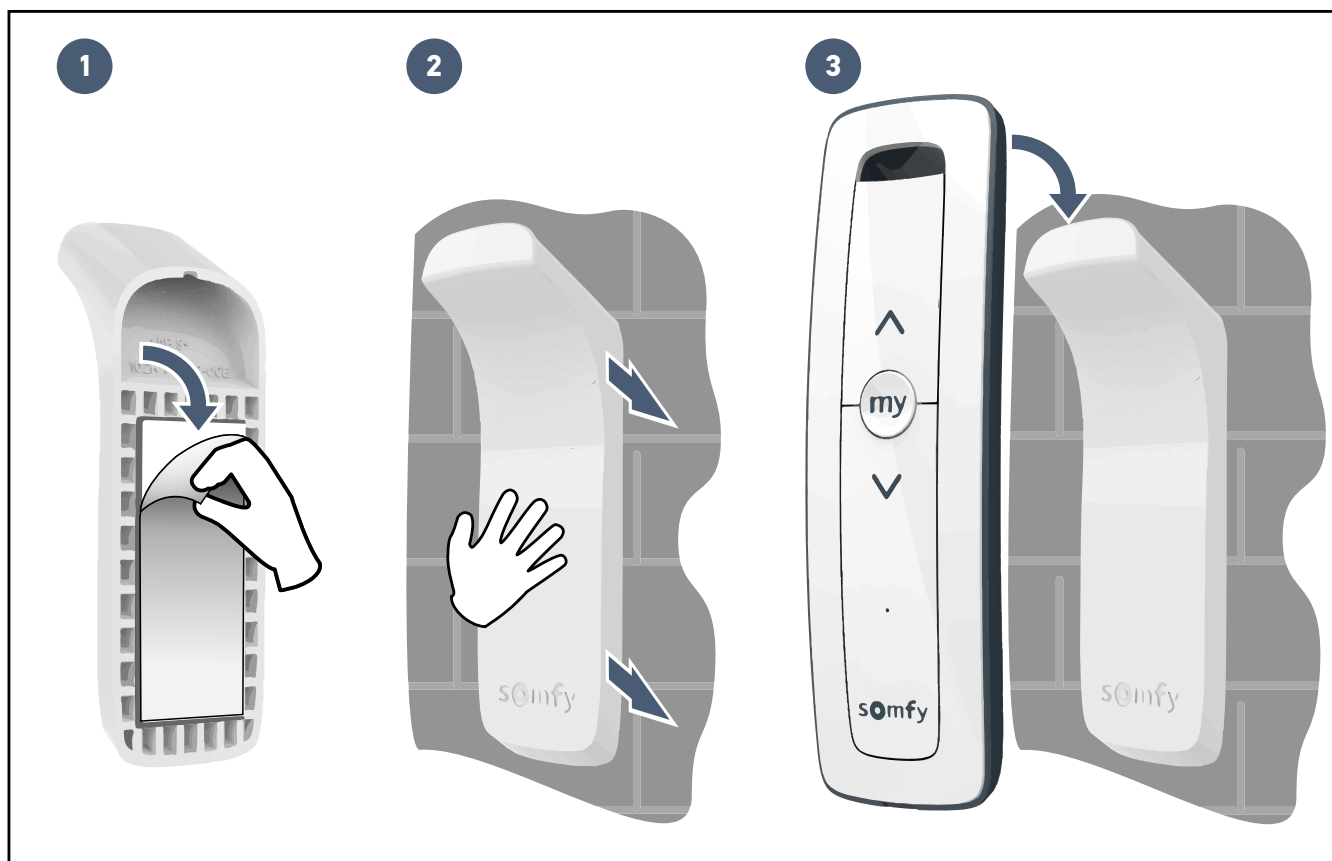
Consulte as instruções do seu motor de estore ou portada.



Este produto não deve ser instalado a uma altura superior a 2 m.

De acordo com a figura:

1. Retire a película de protecção do adesivo na parte traseira do suporte de parede.
2. Fixe o suporte de parede a uma superfície plana, limpa e seca e pressione-o com firmeza para fixá-lo correctamente.
3. Coloque o comando à distância Sítuo RTS no respectivo suporte.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frequência rádio	433.42 MHz, RTS
Banda de frequência e potência máxima utilizada	433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. < 10 mW
Alcance rádio	150 m em campo livre. Utilização garantida na maioria dos andares em função do ambiente (acesso ponto a ponto)
Temperatura de utilização	0 °C a +48 °C
Alimentação	1 pilha tipo wCR2032, 3 V

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Καλώς ορίσατε	2
- Ποια είναι η Somfy;	2
Σημαντικές πληροφορίες - Ασφάλεια	2
- Γενικά	2
- Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
- Συνθήκες χρήσης	2
- Ανακύκλωση	2
1 Παρουσίαση του προϊόντος	3
2 Χρήση	4
3 Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου σας	4
3.1 Προγραμματισμός σε τηλεχειριζόμενο ντουί ή πρίζα RTS Somfy	4
3.2 Προγραμματισμός σε μηχανισμό ρολού ή παντζουριού RTS Somfy	5
4 Εγκατάσταση της επιτοίχιας βάσης του τηλεχειριστηρίου	6
5 Τεχνικά χαρακτηριστικά	6



► Πλήρης έκδοση του εγχειριδίου διατίθεται στη διεύθυνση:
www.somfy.info/el/p/5153433

Καλώς ορίσατε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόν SOMFY.

► Ποια είναι η Somfy;

Η Somfy αναπτύσσει, παράγει και διαθέτει στο εμπόριο μοτέρ και αυτοματισμούς για οικιακούς εξοπλισμούς. Μηχανισμοί για αυλόπορτες, γκαραζόπορτες ή ρολά, συστήματα συναγερμού, συστήματα ελέγχου φωτισμού, θερμοστάτες θέρμανσης, όλα τα προϊόντα της Somfy ανταποκρίνονται στις προσδοκίες σας για ασφάλεια, άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας.

Στην Somfy, η επιδίωξη της ποιότητας βασίζεται σε μια διαδικασία διαρκούς βελτίωσης. Η φήμη της Somfy στηρίζεται στην αξιοπιστία των προϊόντων της και το όνομά της είναι συνώνυμο της καινοτομίας και της τεχνολογικής αριστείας σε ολόκληρο τον κόσμο.

► Σημαντικές πληροφορίες - Ασφάλεια

► Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του προϊόντος. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών απαλλάσσει τη Somfy από οποιαδήποτε ευθύνη και από την εγγύησή της. Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου. Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.



Η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και, ειδικότερα, της οδηγίας 2014/53/EE για το ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.somfy.com/ce.

► Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Το προϊόν αυτό περιέχει μια μπαταρία κουμπί.

Η κατάποση της μπαταρίας απαγορεύεται: κίνδυνος πρόκλησης χημικών εγκαυμάτων σε μόλις 2 ώρες, τα οποία μπορεί να αποβούν θανατηφόρα. Σε περίπτωση εισαγωγής της μπαταρίας σε κάποιο μέρος του σώματος ή σε περίπτωση αμφιβολίας, καλέστε αμέσως ένα γιατρό.

Διατηρείτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή άδειες) και το προϊόν μακριά από παιδιά. Αν η θήκη μπαταριών δεν κλείνει, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Κίνδυνος έκρηξης, διαρροής υγρού ή εύφλεκτων αερίων από την μπαταρία, σε περίπτωση που εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία (ζεστός φούρνος, φωτιά), συνθλιβεί, κοπεί ή υποβληθεί σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

Μην αφήνετε το προϊόν σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή διαλυτικά για να το καθαρίσετε.

Χρησιμοποιήστε ένα απαλό και στεγνό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνειά του. Μην εκθέτετε το προϊόν σε χτυπήματα ή πτώσεις, σε εύφλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξεύσεις υγρού, και μην το βυθίζετε. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.

► Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τις προδιαγραφές ρύθμισης των συσκευών ραδιοεπικοινωνίας.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που λειτουργούν στην ίδια ραδιοσυχνότητα ενδέχεται να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

► Ανακύκλωση

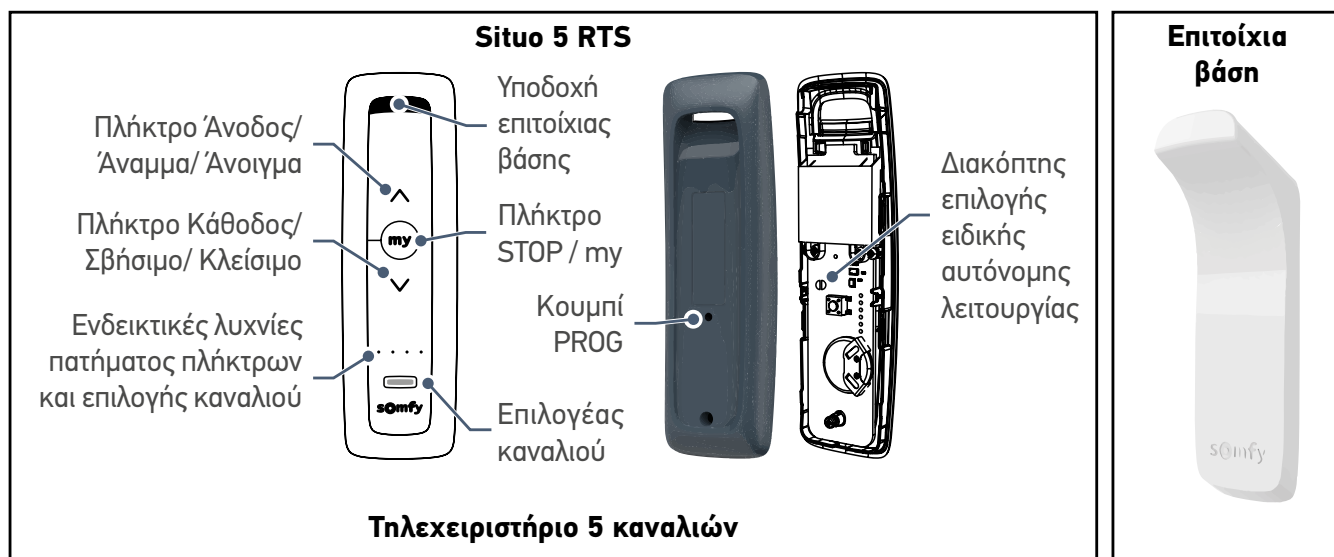


Μην απορρίπτετε το προϊόν ή την άδεια μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να τα παραδώσετε σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο φορέα, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή τους.

EL 1 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το παρόν τηλεχειριστήριο είναι ένας ασύρματος πομπός με πρωτόκολλο ασύρματης επικοινωνίας RTS. Χρησιμοποιείται για τον ξεχωριστό ή τον ταυτόχρονο χειρισμό των παρακάτω συσκευών (ο αριθμός των δεκτών ή μοτέρ που μπορεί να ελέγχει ένα κανάλι είναι απεριόριστος):

- τους μηχανισμούς ρολού RTS,
- τους μηχανισμούς παντζουριού RTS,
- τις τηλεχειριζόμενες πρίζες RTS,
- τις μικρομονάδες και τους δέκτες φωτισμού RTS,
- τις μικρομονάδες για ρολό RTS,
- το τηλεχειριζόμενο ντουί RTS.






Για τηλεχειριστήριο 5 καναλιών

Κάθε κανάλι αντιστοιχεί σε ξεχωριστό τηλεχειρισμό και μπορεί να ελέγχει έναν ή περισσότερους δέκτες ή μοτέρ.

Η μετακίνηση από το ένα κανάλι στο άλλο είναι εφικτή χάρη στο κουμπί επιλογής καναλιού.

Τα ενδεικτικά επισημαίνουν το επιθυμητό κανάλι (βλέπε διπλανή εικόνα).

Κανάλι 1:	☀️ ○ ○ ○
Κανάλι 2:	○ ☀️ ○ ○
Κανάλι 3:	○ ○ ☀️ ○
Κανάλι 4:	○ ○ ○ ☀️
Κανάλι 5:	☀️ ☀️ ☀️ ☀️

	Πρίζα On/Off Ντουί ON/OFF	Ρολό Πανζούρι
	Μικρομονάδα Δέκτης φωτισμού	
 Σύντομο πάτημα	Λειτουργία	Άνοιγμα
 Σύντομο πάτημα	-	<ul style="list-style-type: none"> • Αν το ρολό κινείται, σταματά • Καταχώριση αγαπημένης θέσης, αν το ρολό είναι ανοικτό ή κλειστό
 Σύντομο πάτημα	Διακοπή λειτουργίας	Κλείσιμο

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΑΣ 3

3.1 Προγραμματισμός σε τηλεχειριζόμενο ντουί ή πρίζα RTS Somfy

► **Προγραμματισμός τηλεχειριστηρίου**

1. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριζόμενο ντουί/πρίζα έχει ρεύμα.



Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, αποσυνδέστε όλες τις άλλες τηλεχειριζόμενες πρίζες και ντουί Somfy της οικίας σας.


2. Πατήστε το κουμπί επιλογής καναλιού όσες φορές χρειάζεται, έως ότου τα ενδεικτικά επισημάνουν το κανάλι που θέλετε να προγραμματίσετε.
3. Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το ενδεικτικό του/της.
4. Πιέστε σύντομα με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Το ενδεικτικό του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας ανάβει σταθερά και μετά σβήνει.



Παραδείγματα τηλεχειριζόμενων ντουί, πριζών RTS Somfy

3.2 Προγραμματισμός σε μηχανισμό ρολού ή παντζουριού RTS Somfy

i

Πρέπει να έχετε θέσει προηγουμένως σε λειτουργία το μηχανισμό του ρολού. Πριν από οποιονδήποτε προγραμματισμό πρέπει να ρυθμίσετε τα όρια διαδρομής του μοτέρ (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy). Ελέγξτε τη φορά περιστροφής: πατήστε το πλήκτρο . Αν το ρολό κατεβαίνει / κλείνει, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy.

► Προγραμματισμός τηλεχειριστήριου

1. Εντοπίστε το αρχικό χειριστήριο του ρολού, δηλ. το τηλεχειριστήριο ή το χειριστήριο που ελέγχει μόνο το συγκεκριμένο ρολό.

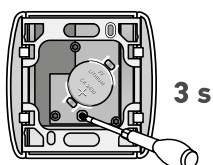
i

- Αν το αρχικό χειριστήριο έχει σπάσει ή χαθεί και είναι το μόνο που ελέγχει το ρολό, επικοινωνήστε με το Τμήμα Υποστήριξης της Somfy.
- Αν έχετε άλλο χειριστήριο που ελέγχει μόνο το ρολό, χρησιμοποιήστε το για να εκτελέσετε τα παρακάτω βήματα.

2. Ανοίξτε σε μισάνοικτη θέση το ρολό με το αρχικό χειριστήριο.
3. Πατήστε το κουμπί PROG του αρχικού χειριστήριου μέχρι να εκτελέσει το ρολό μια κίνηση επάνω/κάτω. Η λειτουργία PROG ενεργοποιείται για 2 λεπτά.
4. Πατήστε το κουμπί επιλογής καναλιού όσες φορές χρειάζεται, έως ότου τα ενδεικτικά επισημάνουν το κανάλι που θέλετε να προγραμματίσετε.
5. Πιέστε σύντομα με ένα λεπτό αντικείμενο το κουμπί PROG στο πίσω μέρος του τηλεχειριστήριου που θέλετε να προσθέσετε.
Το ρολό εκτελεί μια κίνηση επάνω/κάτω.

Αρχικό χειριστήριο

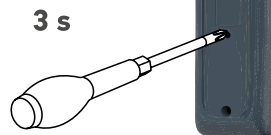
3



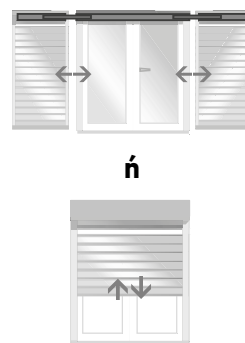
Πίσω πλευρά
χειριστήριου

ή

3 s



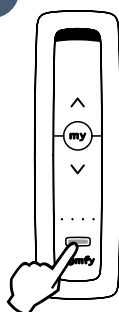
Πίσω πλευρά
τηλεχειριστήριου



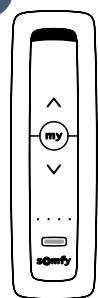
ή

Τηλεχειριστήριο που θέλετε να προσθέσετε

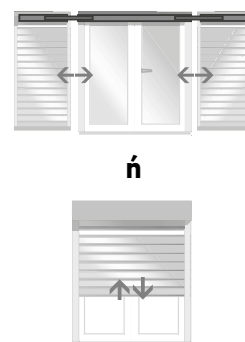
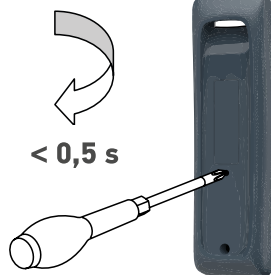
4



5



< 0,5 s



ή

► Καταχώριση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης

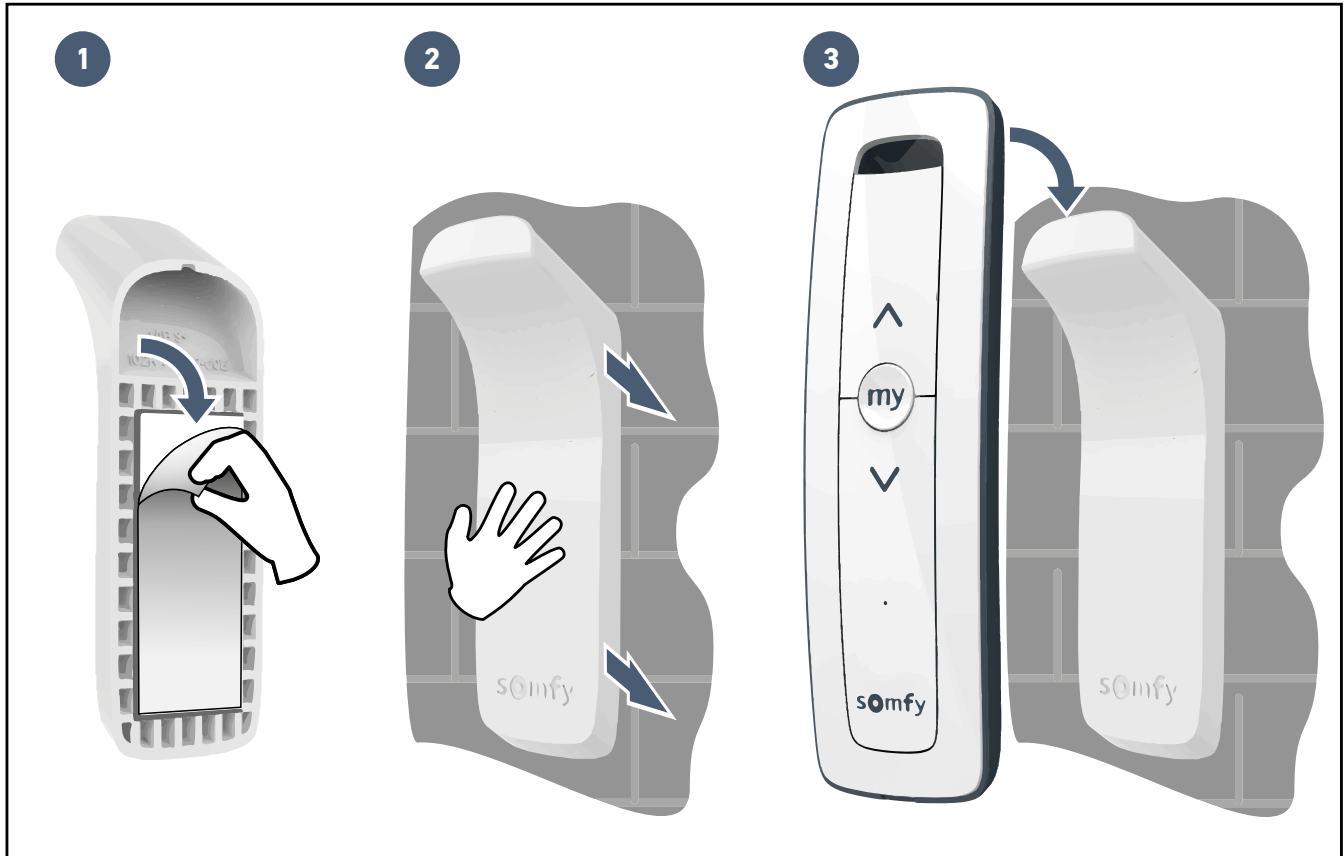
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του μοτέρ του ρολού.



Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ύψος πάνω από 2 m.

Ανατρέχοντας στο σχήμα:

1. Αφαιρέστε τη μεμβράνη προστασίας του αυτοκόλλητου στην πίσω πλευρά της επιτοίχιας βάσης.
2. Στερεώστε την επιτοίχια βάση σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια και πιέστε για να κολλήσει καλά.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο Situο RTS στη βάση του.



Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz, RTS
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW
Εμβέλεια ραδιοκυμάτων	150 m σε ελεύθερο πεδίο. Εγγυημένη χρήση στους περισσότερους ορόφους ανάλογα με το περιβάλλον (πρόσβαση από σημείο σε σημείο)
Θερμοκρασία χρήσης	0°C έως + 48°C
Τροφοδοσία	1 μπαταρία τύπου CR2032, 3 V

Somfy France

0 820 055 055 (0,15€ la minute)

Forum d'entraide : forum.somfy.fr

Somfy Gmbh

07472 / 930 - 495

www.somfy.de

Somfy Nederland B.V.

023 56 23 752

www.somfy.nl

Somfy Belux NV.

02 712 07 70

www.somfy.be

Somfy Ltd.

(+44) 0113 391 3030

www.somfy.co.uk

Somfy Sp. z o.o

810377199

www.somfy.pl

Somfy España SA

900 20 68 68

www.somfy.es

Somfy Portugal

808100153

www.somfy.pt

Somfy Hellas SA

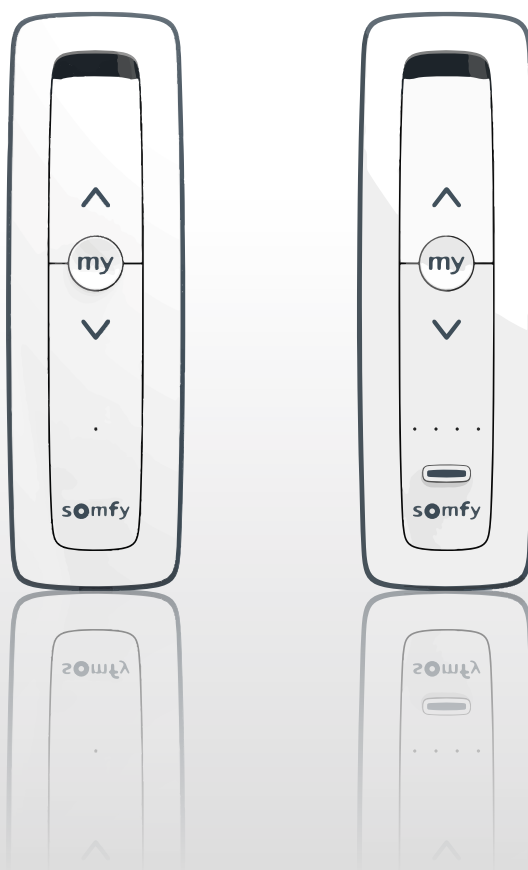
211 6000 222

www.somfy.gr

Somfy Italia SRL

800827151

www.somfy.it



SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com

somfy® Building happiness

